

Ablaufgehäuse **DallFlex**, senkrecht

Drain body DallFlex, vertical

Corps d'avaloir DallFlex, vertical

Afvoerkolk DallFlex, verticaal

Cazoleta sumidero DallFlex, vertical

Caixa do sumidouro DallFlex, vertical

Korpus wpustu DallFlex, pionowy



DIN 18534
konform

DALLMER

Inhaltsverzeichnis

Contents / Table des matières / Inhoudsopgave /
Tabla de contenidos / Tabela de Conteúdos / Spis treści

1. Wichtige Hinweise	2
Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking / Importantes Nota / Importante Nota / Istotne informacje	2
2. Einbau mit Brandschutz	7
Installation with fire protection element / Pose avec élément de gros œuvre de protection contre les incendies /	7
Inbouw met brandwerend ruwbouwelement / Montaje con elemento en bruto de protección contra incendios /	7
Montagem com elemento de estrutura de protecção contra incêndio / Montaż z ochrony przeciwpożarowej	7
3. Ablaufgehäuse DallFlex / DallFlex Duo	8
Drain body DallFlex / DallFlex Duo / Corps d'avaloir DallFlex / DallFlex Duo / Afvoercolk DallFlex / DallFlex Duo /	8
Cazoleta sumidero DallFlex / DallFlex Duo / Caixa do sumidouro DallFlex / DallFlex Duo / Korpus wpustu DallFlex / DallFlex Duo	8
4. Ablaufleistung	9
Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit / Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu	9
5. Inhalt der Lieferung	10
Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering / Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy	10
6. Einbaumaße DallFlex	10
Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /	10
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe	10
7. Inhalt der Lieferung DallFlex Duo	11
Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering / Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy	11
8. Einbaumaße DallFlex Duo	11
Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /	11
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe	11
9. Flächeneinbau	12
Installation / Montage / Inbouw / Montaje / Montagem / Montaż	12
9.1. Flächeneinbau 30 mm	14
Installation 30 mm / Montage 30 mm / Inbouw 30 mm / Montaje 30 mm / Montagem 30 mm / Montaż 30 mm	14
10. Wandeinbau	18
Installation / Montage / Inbouw / Montaje / Montagem / Montaż	18
10.1. Einbau Putz 12 mm	19
Installation plaster 12 mm / Pose enduit 12 mm / Inbouw opbouw 12 mm /	19
Montaje enlucido 12 mm / Montagem reboco 12 mm / Gips montażowy 12 mm	19
10.2. Wandeinbau 30 mm	22
Installation 30 mm / Montage 30 mm / Inbouw 30 mm / Montaje 30 mm / Montagem 30 mm / Montaż 30 mm	22
11. Ersatzteile und Zubehör	27
Spare parts and accessories / Remplacement et accessoire / Reserveonderdeel en toebehoren /	27
Pieza de recambio y accesorio / Peça sobresselente e acessório / Części zamienne i wyposażenie	27

1. Wichtige Hinweise

Important advice / Important précisions / Belangrijk Opmerking /
Importantes Nota / Importante Nota / Istotne informacje

- DE **Hinweis:** Verbundabdichtungen sind gemäß der DIN 18534 -Abdichtung von Innenräumen- auszuführen. Der Anschluss an das Entwässerungssystem / Dichtmanschette erfolgt gemäß der Montageanleitung der Dallmer GmbH + Co.KG.
- GB **Note:** Bonded waterproofings are to be executed according to DIN 18534 - Interior waterproofing. The connection to the drainage system / sealing collar has to be made according to the installation constructions of the company Dallmer GmbH + Co.KG.
- FR **Remarque :** Étanchéités composites doivent être exécutés selon la norme DIN 18534 - Étanchement d'intérieur. La connexion au système d'évacuation d'eau / collerette d'étanchéité doit être réalisée selon la notice de pose de la société Dallmer GmbH + Co.KG
- NL **Opmerking:** Naadafdichtingen moeten in overeenstemming met DIN 18534 van -Afdichting van ruimten- worden uitgevoerd. Aansluiting op de drainagesysteem / afdichtmanchet gebeurt volgens de montagehandleiding Dallmer GmbH + Co.KG.
- ES **Nota:** Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas según la DIN 18534 "Impermeabilización de espacios interiores". La conexión al sistema de drenaje / manguito de estanqueidad se realiza de acuerdo con las indicaciones de montaje de la empresa Dallmer GmbH + Co.KG.
- PT **Nota:** Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a DIN 18534 "Vedações de interiores". A conexão ao sistema de escoamento / manguito de vedação efectua-se de acordo com o manual de instruções da empresa Dallmer GmbH + Co.KG
- PL **Uwaga:** Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534 – Uszczelnienia pomieszczeń wewnątrz budynków. Ich podłączenie do systemu odwadniania / kołnierza uszczelniającego należy realizować zgodnie z instrukcją montażu firmy Dallmer GmbH + Co.KG.

1. Wichtige Hinweise

Important advice / Important précisions / Belangrijk Opmerking /
Importantes Nota / Importante Nota / Istotne informacje

- DE Die einschlägigen Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen!
GB The relevant processing guidelines of all trades involved must be considered!
FR Respecter les directives de transformation de tous les corps de métier concernés !
NL De relevante verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken vakmannen en materialen moeten in acht worden genomen!
ES Deben observarse las directrices de procesamiento pertinentes de todos los oficios implicados!
PT As diretrizes de processamento relevantes de todas as negociações envolvidas devem ser consideradas!
PL Należy przestrzegać odpowiednich wytycznych montażu dla wszystkich branż, których to dotyczy!

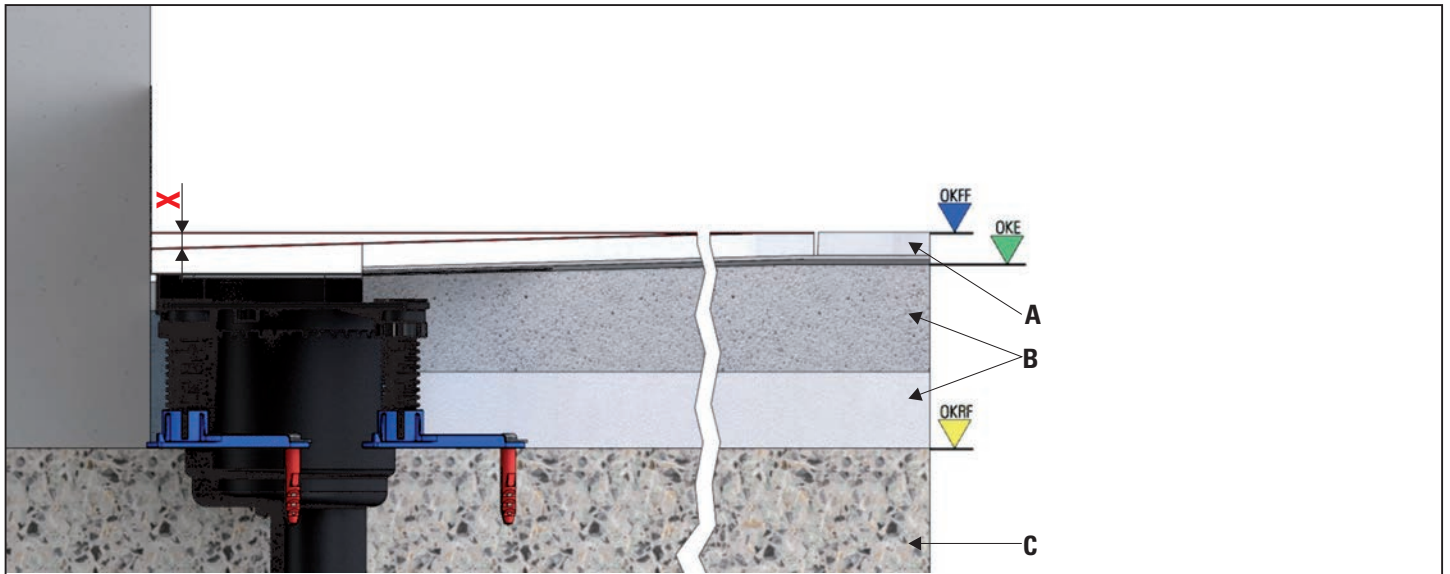
- DE **Hinweis:** Lieber Installateur, bitte den Einbau des Wandablaufgehäuses mit dem Fliesenleger besprechen, oder bei der **“Gewerkeübergabe”** auf den Wandeinbau hinweisen!
GB **Note:** Plumber, please point out to the tiler whether this is an **'against the wall'** installation before you start work.
FR **Remarque :** Cher installateur, veuillez consulter le carreleur pour la pose de la rigole de douche, ou attirer l'attention sur le montage mural lors de la **« remise d'œuvre »** !
NL **Opmerking:** Beste installateur, bespreek a.u.b. het inbouwen van de doucheafvoer met de tegelzetter of bij **“het overdragen van het werk aan een ander vakgebied”** op de wandinbouw!
ES **Nota:** Estimado instalador: por favor hable del montaje de la canaleta de ducha con el solador o informe en la **«entrega de fase»** al montaje de pared.
PT **Nota:** Caro instalador, por favor consulte o assentador de azulejos para a montagem da canaleta para ducha ou informe sobre a montagem na parede para a **“transferência do trabalho”**!
PL **Wskazówka:** Montaż odpływu liniowego prysznicza należy skonsultować z fachowcem lub, w przypadku zlecenia wykonania montażu, zwrócić uwagę, że chodzi o montaż ścienny!

- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
GB All technical data in the installation manual has been prepared with care, subject to corrections of obvious errors.
FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
GB **Note:** Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim - see our sales and delivery conditions.
FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

1. Wichtige Hinweise „Definition Fußbodenaufbau“

Definition of Floor Construction / Construction au sol – Définition / Definitie vloeropbouw /
Instalación de suelos – Definición / Definição da estrutura do piso / Definicje – budowa podłogi



A) Oberbelag / top covering / revêtement supérieur / bovenafdekking / cubierta superior / cobertura superior / pokrycie górne

B) Estrich / floating floor / chape / afstrijkvloer / solado / betão / wylewka

Wärmedämmung / heat insulation / isolation thermique / warmte-isolatie / aislamiento térmico / isolamento térmico / izolacja termiczna

Trittschalldämmung / impact sound insulation / insonorisation contre les bruits de pas / contactgeluidisolatie / aislamiento acústico de pasos /
isolamento sonoro / izolacja akustyczna

C) Beton / concrete ceiling / plafond de béton / betonnen plafond / techo de hormigón / tecto de betão / sufit betonowy

X) siehe Seite 7 / see page 7 / voir page 7 / zie blz 7 / véase la página 7 / ver a página 7 / patrz strona 7

OKFF

DE OKFF ist die Abkürzung für die Oberkante des fertigen Fußbodens (offiziell: Oberkante Fertigfußboden). Danach wird der Meterriss im Gebäude angeschlagen. Der Belag des Fußbodens (z.B. Fliesen) ist mit einbezogen, Teppichböden allerdings nicht. Die OKFF ist eine wichtige Angabe für den Innenausbau (z.B. Höhen von Tür und Fenster, Bad- und Kücheninstallationen)

GB OKFF is the German abbreviation for the upper edge of the finished floor. (officially: finished floor level). The metre markers in the building are put in according to this. The floor surfacing (e.g. tiles) is included in this; carpets, however, are not. The OKFF is an important specification for interior construction (e.g. heights of doors and windows, bathroom and kitchen installations)

FR OKFF est l'abréviation allemande équivalent à « niveau sol fini ». Le niveau sol fini sert de base pour le positionnement du trait de niveau dans une construction. Le revêtement de sol (p. ex. carrelage) est inclus dans le calcul, mais pas une moquette. Le niveau sol fini est une référence importante pour les travaux de second œuvre (par ex. hauteur des portes et fenêtres, installations sanitaires et cuisines).

NL OKFF is de Duitse afkorting voor de bovenkant van de afgewerkte vloer (officieel: bovenkant afgewerkte vloer). Daarna wordt het meterpeil in het gebouw aangegeven. De bedekking van de vloer (bijv. tegels) is erbij inbegrepen, echter vast tapijt niet. De OKFF is een belangrijk gegeven voor de binnenafwerking (bijv. hoogtes van deuren en ramen, badkamer- en keukeninstallaties)

ES OKFF es la abreviatura en alemán para el borde superior de suelo acabado. A partir de este se fijan las medidas de referencia generales en el edificio. Incluye el revestimiento del suelo (p. ej., baldosas), pero no los tapizados. El OKFF es un dato importante para las construcciones de interior (p. ej., para la altura de puertas y ventanas o la instalación de baños y cocinas)

PT OKFF é a abreviatura alemã para o nível superior do piso acabado (nível acabado, abreviado n.a.). Esta serve de base para fixar a altura de referência no edifício. A cobertura do piso (p. ex. ladrilhos) está incluída, a alcatifa não. A OKFF é uma indicação importante para a construção do interior (p. ex. alturas das portas e janelas, instalações de casas de banho e cozinhas)

PL OKFF to niemiecki skrót stosowany dla górnej krawędzi gotowej podłogi (oficjalnie: górna krawędź gotowej podłogi). Względem tej krawędzi wyznaczane jest położenie znacznika poziomu w budynku. Wysokość ta obejmuje pokrycie podłogi (np. płytki), jednakże nie obejmuje wykładzin dywanowych. OKFF to ważna informacja w przypadku rozbudowy wewnątrz (np. wysokości drzwi i okien, instalacji łazienkowych i kuchennych).

OKE

DE steht für: Oberkante Estrich

GB is the German abbreviation for: the upper edge of the screed

FR Il s'agit de l'abréviation allemande correspondant à « niveau chape liquide ».

NL staat voor: bovenkant dekvloer

ES OKE es la abreviatura en alemán para el borde superior de recrecido.

PT Significa: nível superior da betonilha

PL Ten skrót oznacza: górną krawędź jastrychu

1. Wichtige Hinweise „Definition Fußbodenaufbau“

Definition of Floor Construction / Construction au sol – Définition / Definitie vloeropbouw /
Instalación de suelos – Definición / Definição da estrutura do piso / Definicje – budowa podłogi

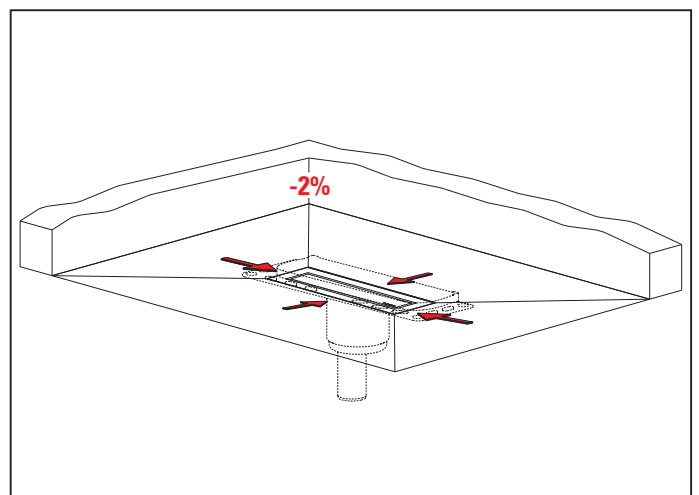
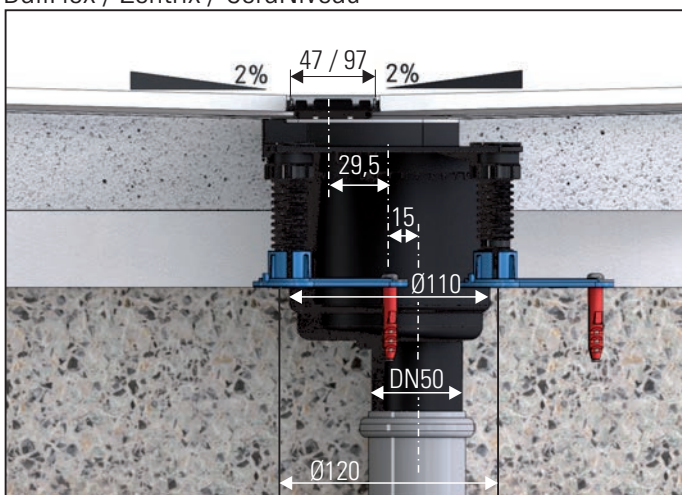
OKRF

- DE OKRF ist die Abkürzung für: Oberkante des Rohfußbodens, z.B. der Betondecke. Hier wird die Höhe des Belages nicht mitgerechnet. Gemeint ist also die Oberkante des für die Statik notwendigen Bauteils (z.B. Betondecke). Der Estrich, mit Trittschall-, Wärmedämmung und Oberbelag, gehören zum Belag und wird in dem Begriff OKFF (Oberkante Fertigfußboden) mitberechnet.
- GB OKRF is the German abbreviation for: the upper edge of the unfinished floor surface, e.g. the concrete surface.
The height of the floor surfacing is not included here. This therefore only includes the upper edge of the component necessary for the statics (e.g. concrete surface). The screed, with footfall sound insulation, thermal insulation and surface covering, are part of the surface and are included in the term OKFF, the finished floor level.
- FR OKRF est l'abréviation allemande équivalent à « niveau sol brut », par exemple le niveau dalle béton.
La hauteur du revêtement de sol n'est, ici, pas prise en compte. Le niveau sol brut correspond par conséquent à la surface de l'élément de construction nécessaire pour les calculs statiques (par ex. la dalle de béton). La chape, avec isolation thermique, isolation du bruit de pas et revêtement de sol, fait partie du revêtement et est incluse dans la notion de « niveau sol fini » (OKFF).
- NL OKRF is de afkorting voor: bovenkant van de draagvloer, bijv. het betonnen dek.
Hier wordt de hoogte van de bedekking niet meegerekend. Bedoeld is dus de bovenkant van het voor de statica noodzakelijke onderdeel (bijv. betonnen dek). De dekvloer, met contactgeluid-, warmte-isolatie en toplaag, behoort tot de bedekking en wordt meegerekend in het begrip OKFF (bovenkant afgewerkte vloer).
- ES OKRF es la abreviatura en alemán para el borde superior de suelo bruto, p. ej., el forjado de hormigón.
Aquí no se tiene en cuenta la altura del revestimiento. Así, hace referencia al borde superior del elemento estructural necesario para la estática (p. ej., forjado de hormigón). El recocado, con el aislamiento acústico y térmico y la cubierta superior, forma parte del revestimiento y se incluye en el término OKFF (borde superior de suelo acabado).
- PT OKRF é a abreviatura para: nível superior do piso em bruto, p. ex. o telhado de betão.
Aqui a altura da cobertura não é considerada. Faz-se assim referência ao nível superior do componente necessário para a estática (p. ex. telhado de betão). A betonilha, o isolamento do ruído de impacto, o isolamento térmico e a cobertura superior, pertencem à cobertura e são considerados no termo OKFF (nível acabado).
- PL OKRF to skrót stosowany dla: górnej krawędzi surowej podłogi, np. stropu betonowego.
Do tej wysokości nie jest wliczana wysokość pokrycia. Pod tym pojęciem jest zatem rozumiana górna krawędź elementu budowlanego wymaganego ze względu na statykę (np. stropu betonowego). Jastrych wraz z izolacją akustyczną, termiczną oraz posadzką stanowi część pokrycia i jest wliczany do pojęcia OKFF (górna krawędź gotowej podłogi).

1. Wichtige Hinweise Flächenmontage

Important advice surface mount / Important précisions montage en surface / Belangrijk Opmerking surface mount /
Importantes Nota montaje en superficie / Importante Nota montagem saliente / Istotne informacje montażu powierzchniowego

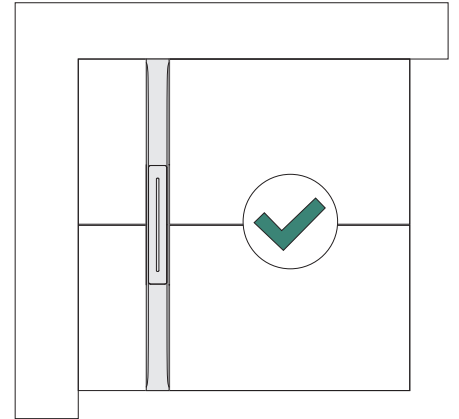
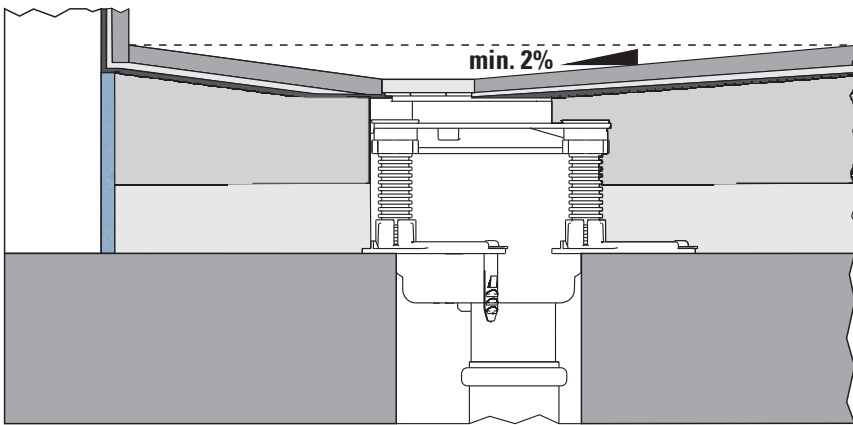
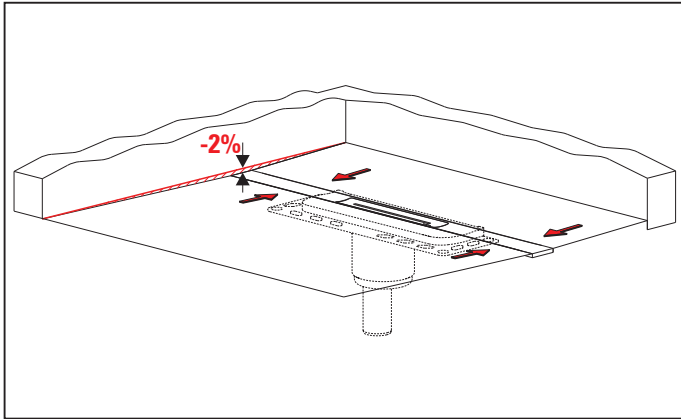
DallFlex / Zentrix / CeraNiveau



1. Wichtige Hinweise Flächenmontage

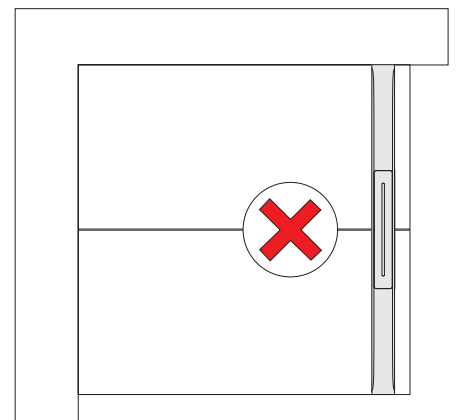
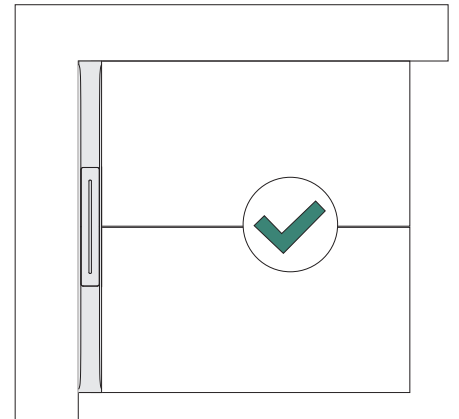
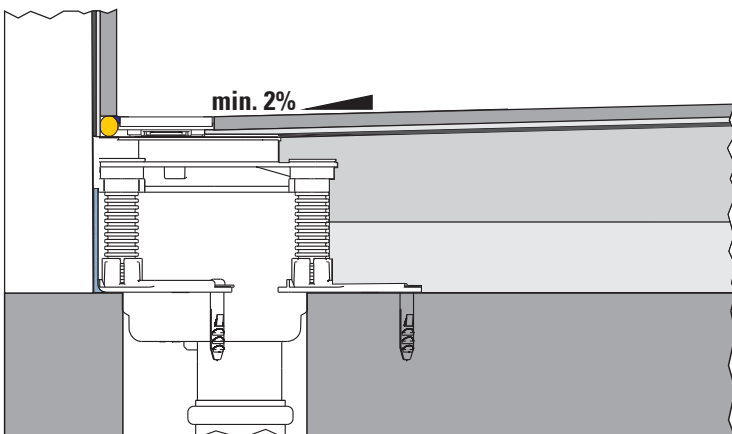
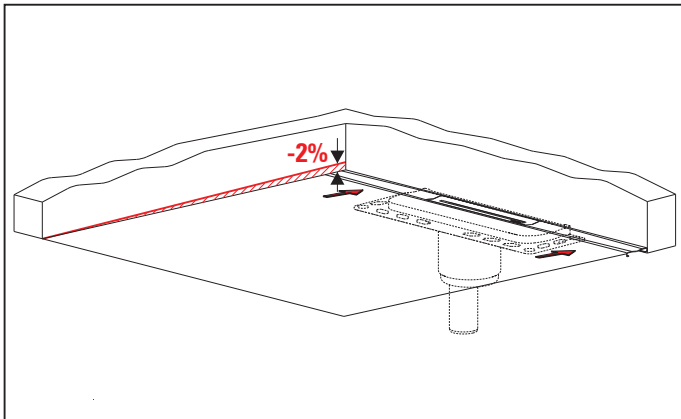
Important advice surface mount / Important précisions montage en surface / Belangrijk Opmerking surface mount /
Importantes Nota montaje en superficie / Importante Nota montagem saliente / Istotne informacje montażu powierzchniowego

DallFlex / CeraFloor Select / CeraFloor Pure



1. Wichtige Hinweise Wandmontage

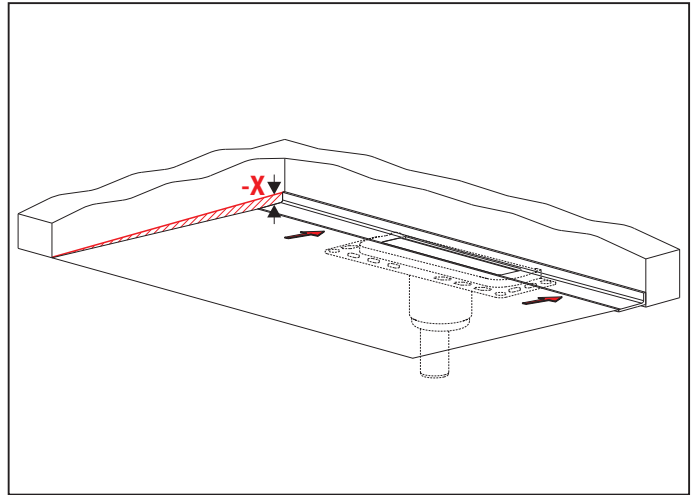
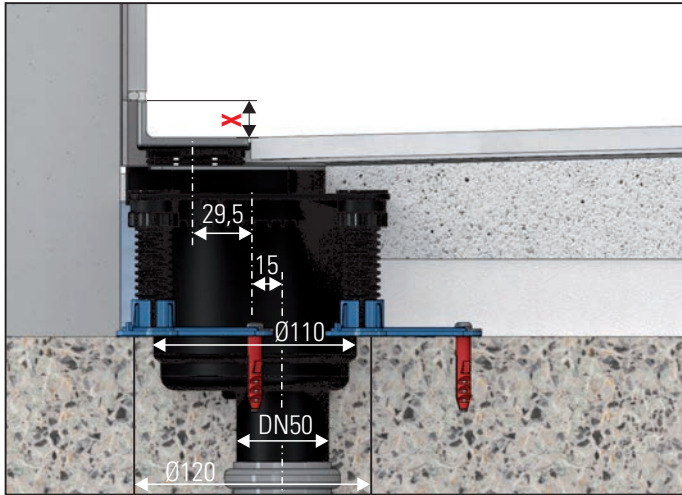
Wall covering / Revêtement mural / Wandbekleding /
Revestimiento mural / Cobertura da parede / Zabudowa ścienna



1. Wichtige Hinweise Wandmontage

Important advice wall mounting / Important precisions montage mural / Belangrijk Opmerking wandmontage / Importantes Nota montaje en la pared / Importante Nota montagem na parede / Istotne informacje montaż naścienny

DallFlex / CeraWall Select / CeraWall Pure / CeraWall Individual



DE **X** Gefälleausbildung:

1. bei Duschplatztiefen $\leq 1,50$ m Gefällerrichtung, OK DallFlex = OK Estrich (normal) - 20 mm
2. bei Duschplatztiefen (in Gefällerrichtung) $> 1,50$ m, grundsätzlich 2%

GB **X** Slope orientation:

1. for shower area depths ≤ 1.50 m in slope direction, upper edge DallFlex = upper edge screed (normal) - 20 mm
2. for shower area depths (in slope direction) > 1.50 m, in general 2%

FR **X** Formation de la pente :

1. pour les profondeurs de la zone de douche $\leq 1,50$ m dans le sens de la pente, bord supérieur DallFlex = niveau chape liquide (normal) - 20 mm
2. pour les profondeurs de la zone de douche (dans le sens de la pente) $> 1,50$ m, généralement 2 %.

NL **X** Helling bepalen :

1. Voor afstanden $\leq 1,50$ m in de richting van de afloop - 20 mm Helling, bovenrand DallFlex = bovenrand van de chape.
2. Voor afstanden $> 1,50$ m in de richting van de afloop altijd 2%

ES **X** Formación de gradientes:

1. para profundidades del área de la ducha $\leq 1,50$ m en dirección de gradiente, borde superior DallFlex = borde superior de la regla (normal) - 20 mm
2. para profundidades del área de la ducha (en dirección de gradiente) $> 1,50$ m, generalmente 2%.

PT **X** Formação gradiente:

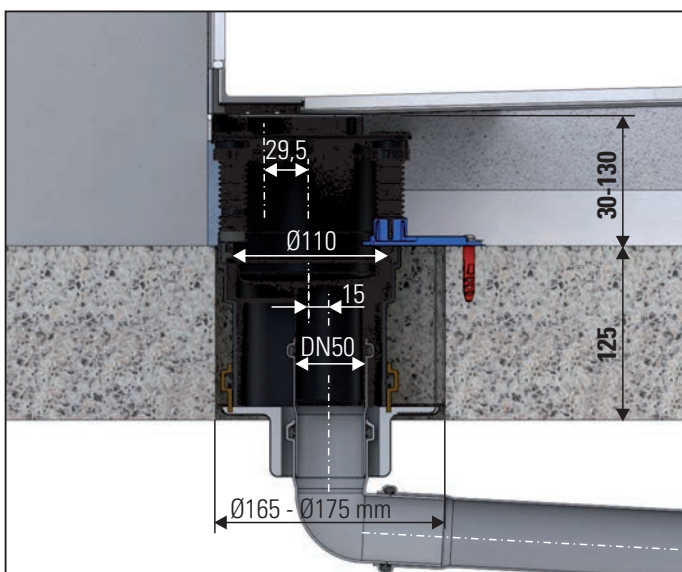
1. para profundidades de área do chuveiro $\leq 1,50$ m na direção do gradiente, borda superior DallFlex = betonilha superior (normal) - 20 mm
2. para profundidades de área do chuveiro (na direção do gradiente) $> 1,50$ m, em princípio 2%

PL **X** Uformowanie spadek:

1. przy głębokości natrysku $\leq 1,50$ m w kierunku spadek, Górna krawędź DallFlex = górna krawędź jastrychu (normalnie) - 20 mm
2. przy głębokości natrysku (w kierunku spadek) $> 1,50$ m, zawsze 2%.

2. Einbau mit Brandschutzelement

Installation with fire protection element / Pose avec élément de gros œuvre de protection contre les incendies / Inbouw met brandwerend ruwbouwelement / Montaje con elemento en bruto de protección contra incendios / Montagem com elemento de estrutura de proteção contra incêndio / Montaż z ochrony przeciwpożarowej



3. Ablaufgehäuse DallFlex / DallFlex Duo

Drain body DallFlex / DallFlex Duo / Corps d'avaloir DallFlex / DallFlex Duo / Afvoerkolk DallFlex / DallFlex Duo / Cazoleta sumidero DallFlex / DallFlex Duo / Caixa do sumidouro DallFlex / DallFlex Duo / Korpus wpustu DallFlex / DallFlex Duo

539076 DallFlex, DN 50



539083 DallFlex Duo, DN 50



DallFlex / CeraFloor Select
DallFlex / CeraFloor Pure



DallFlex / CeraWall Select
DallFlex / CeraWall Pure



DallFlex / CeraWall Individual



DallFlex Duo / CeraWall Select Duo
DallFlex / CeraWall Individual Duo



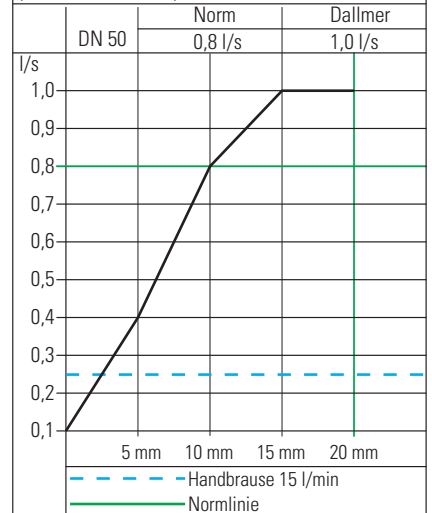
4. Ablaufleistung

Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit /
Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu



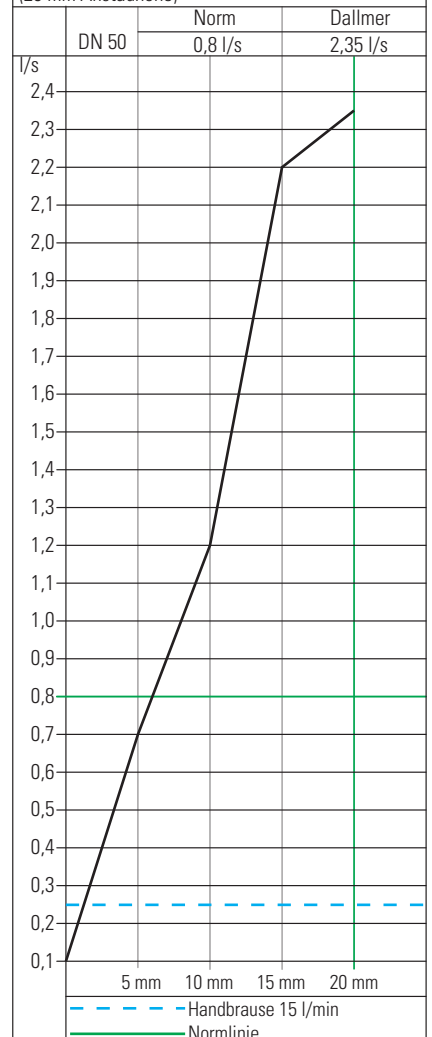
DallFlex DN 50

Ablaufleistungen nach DIN EN 1253, Tab. 3
(20 mm Anstauhöhe)



DallFlex Duo DN 50

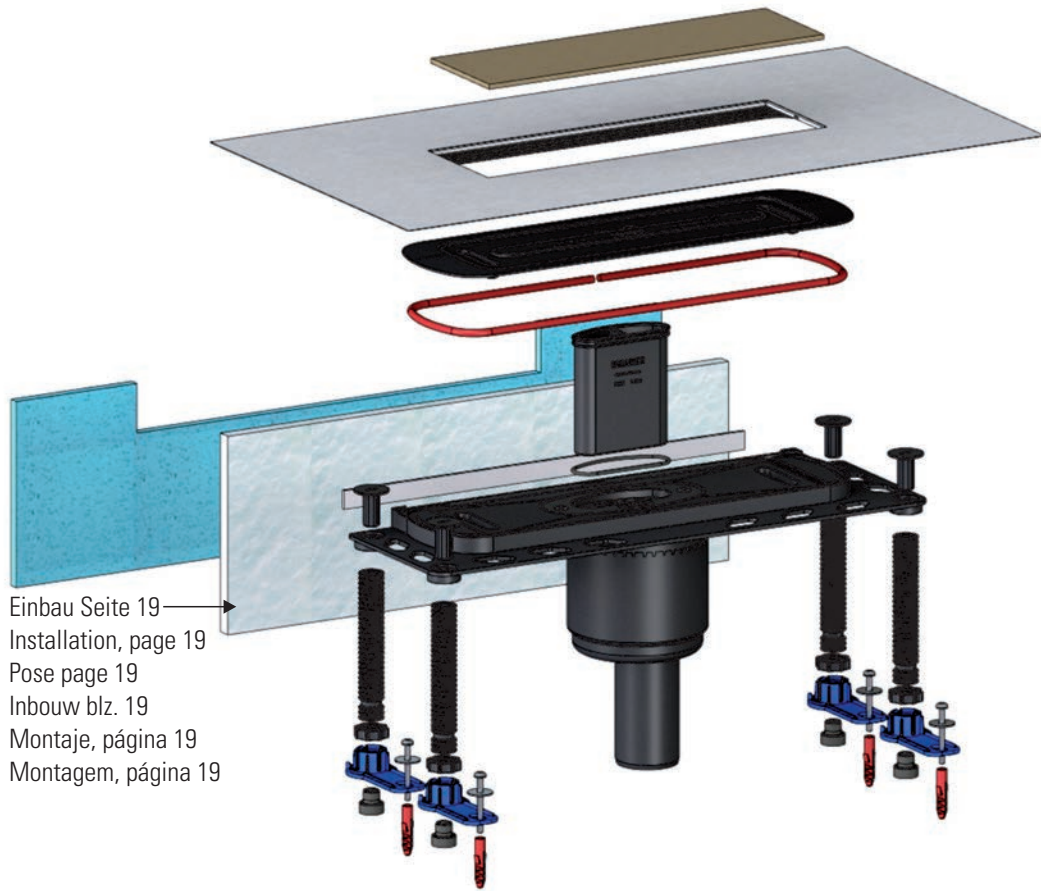
Ablaufleistungen nach DIN EN 1253, Tab. 3
(20 mm Anstauhöhe)



5. Inhalt der Lieferung DallFlex

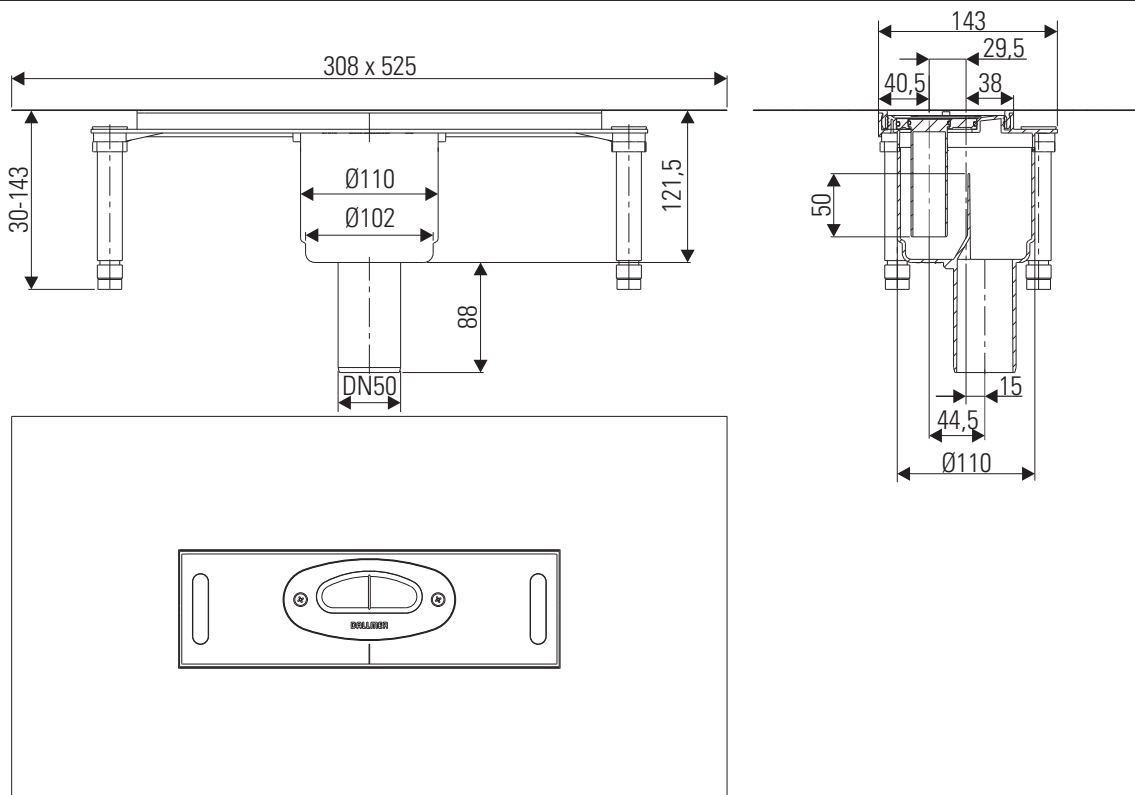
Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy

539076



6. Einbaumaße DallFlex

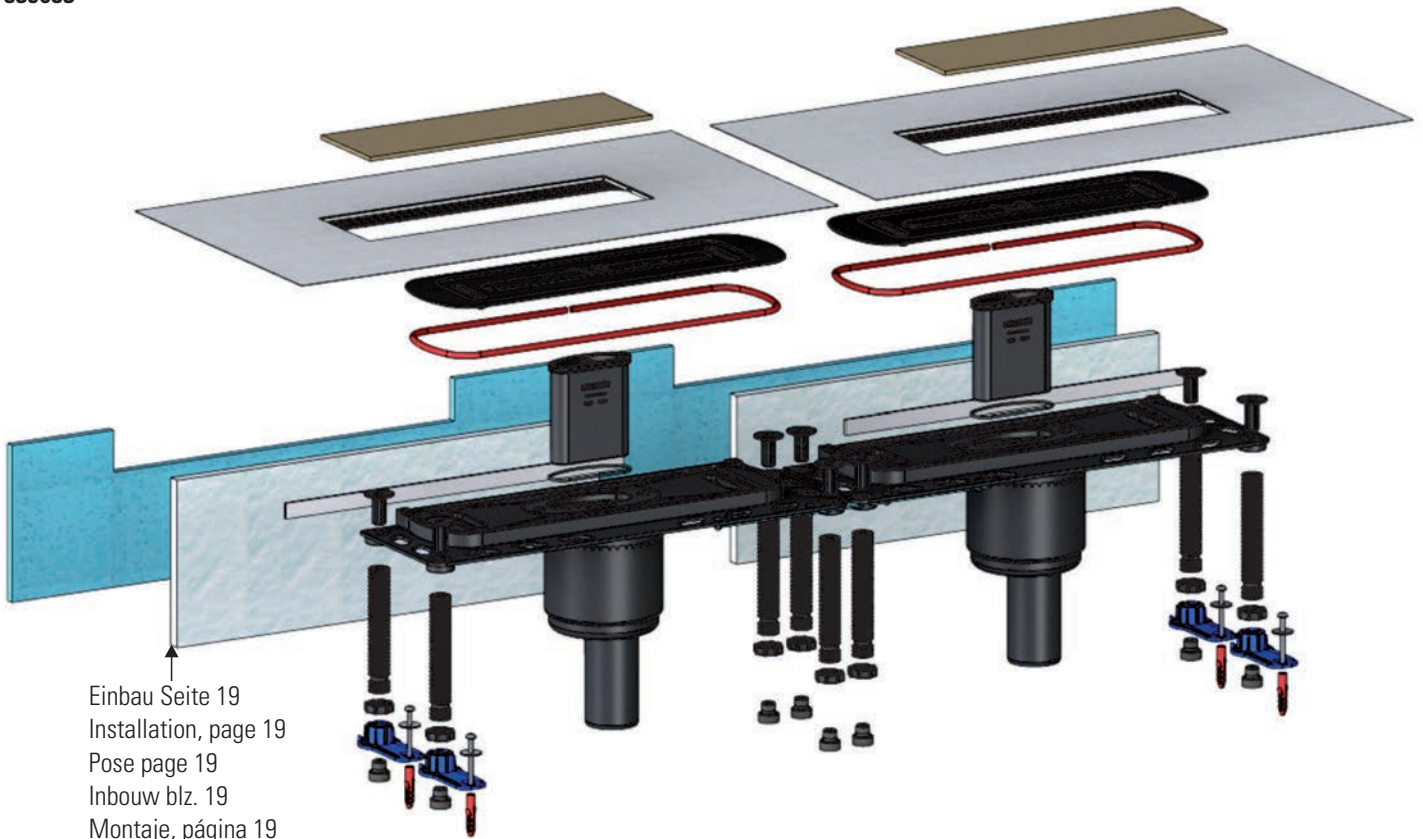
Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe



7. Inhalt der Lieferung DallFlex Duo

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
 Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy

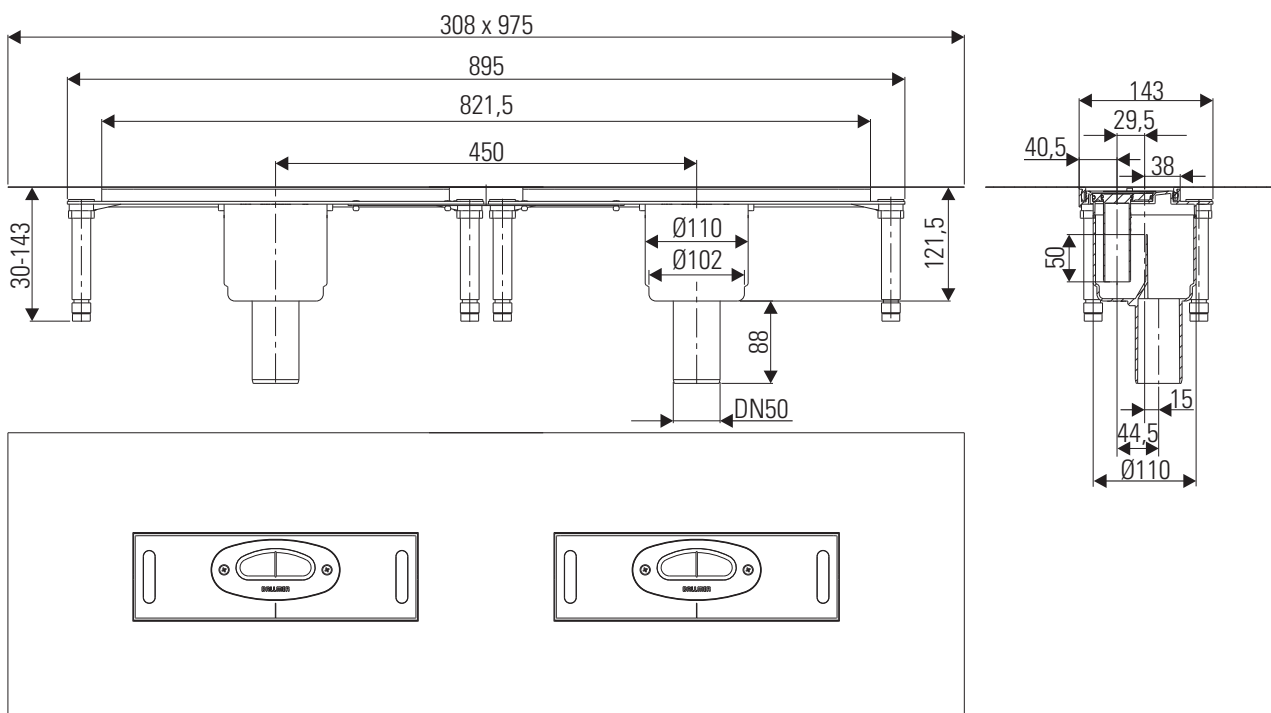
539083



Einbau Seite 19
 Installation, page 19
 Pose page 19
 Inbouw blz. 19
 Montaje, página 19
 Montagem, página 19

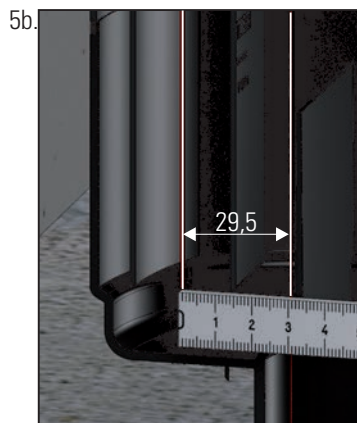
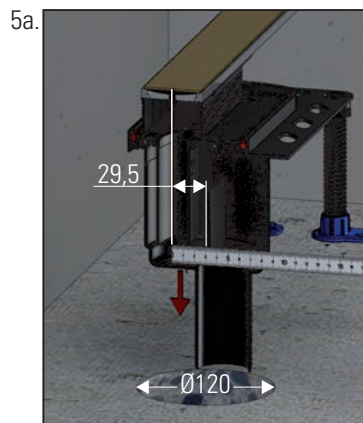
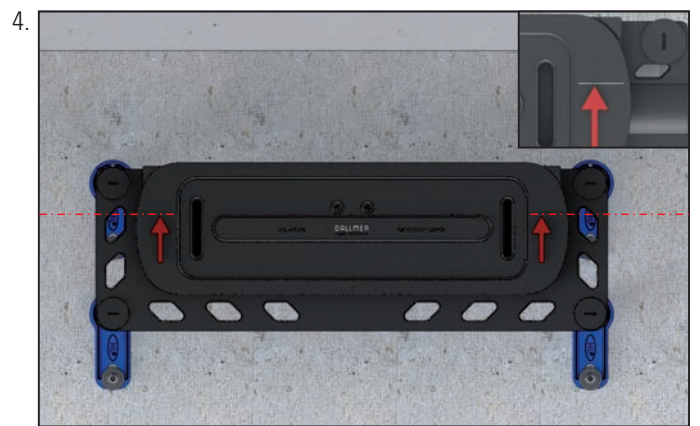
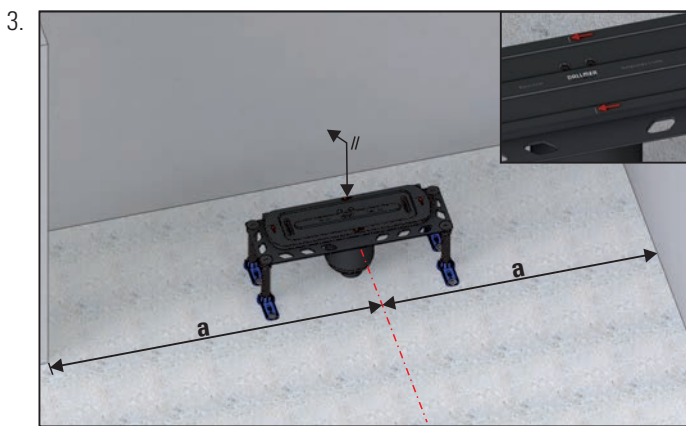
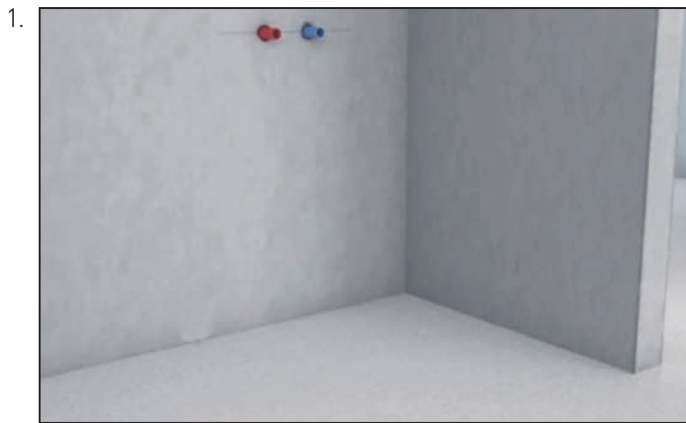
8. Einbaumaße DallFlex Duo

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
 Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe

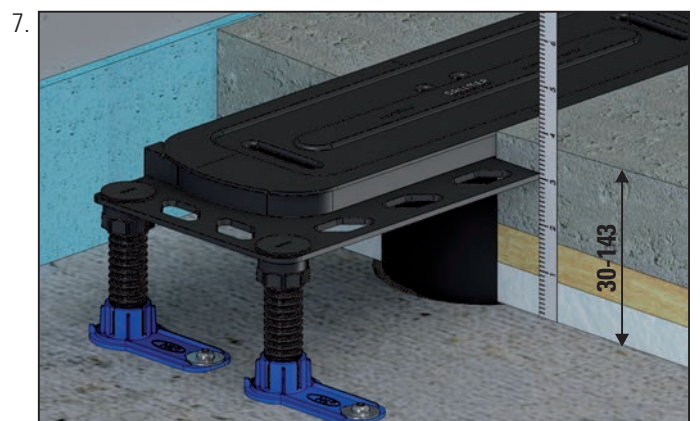
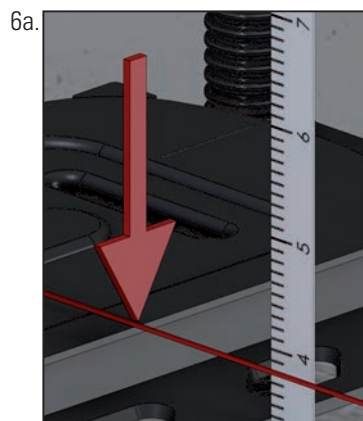
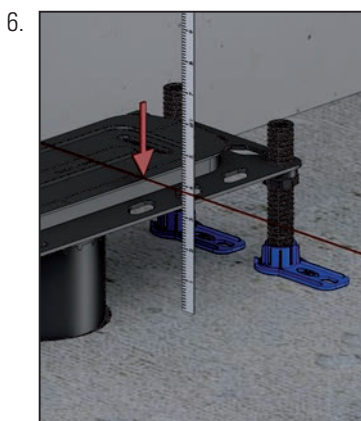


9. Flächeneinbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż

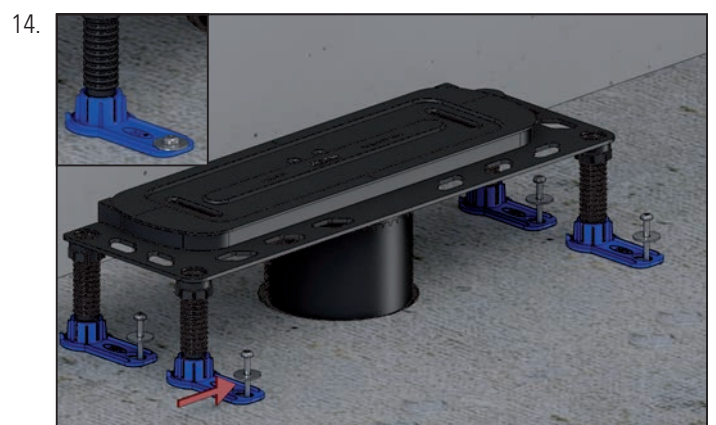
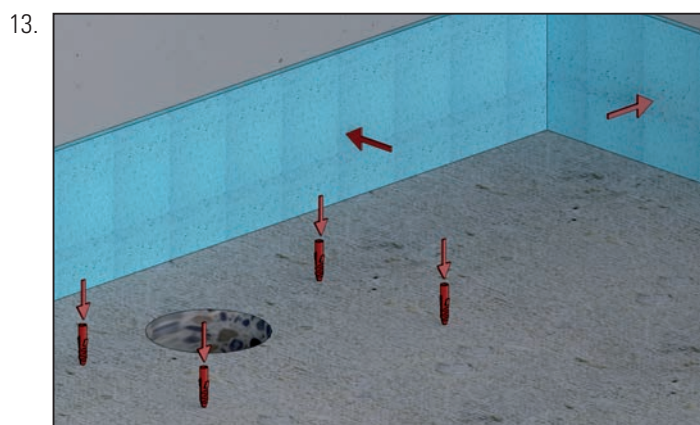
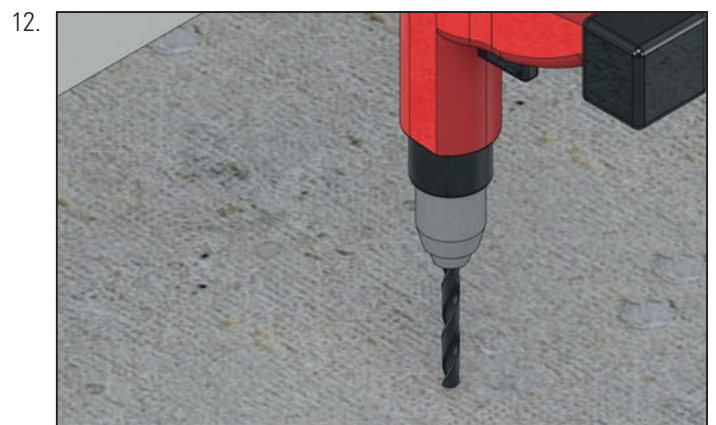
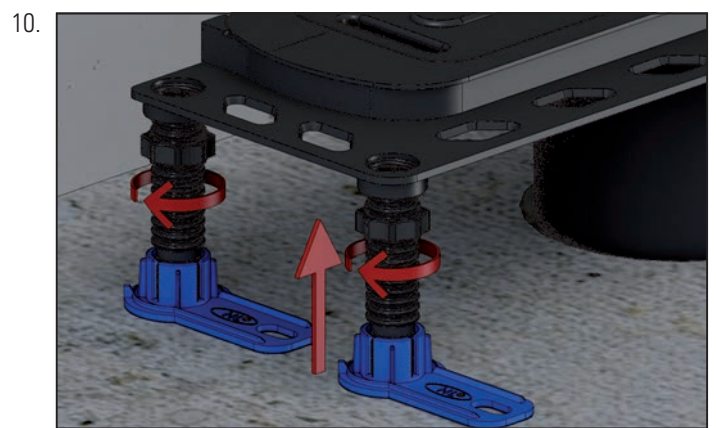
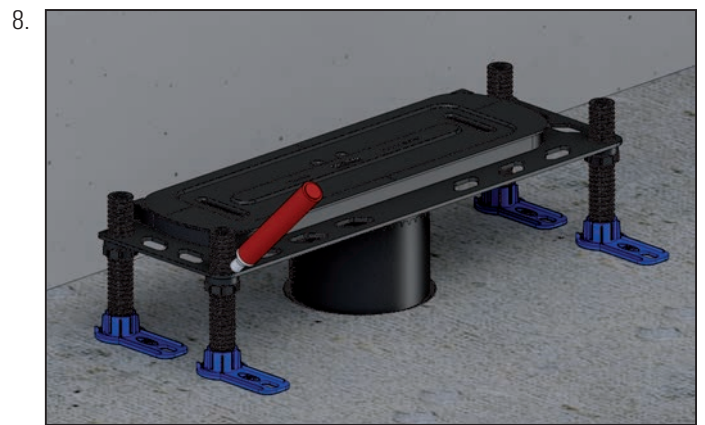
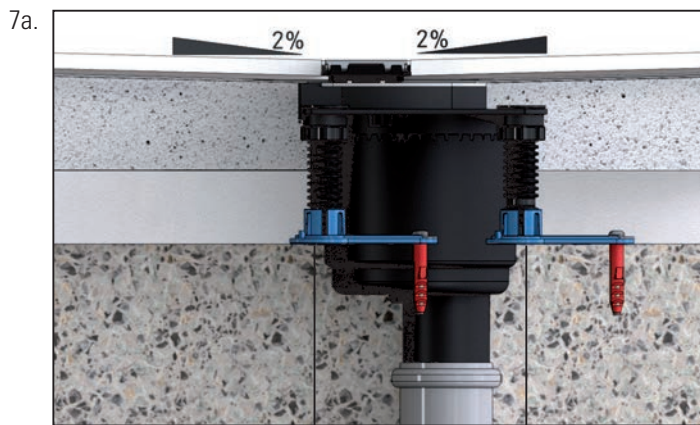


DE Achtung!
GB Attention!
FR Attention!
NL Let op!
ES Atención!
PT Atenção!
PL Uwaga!



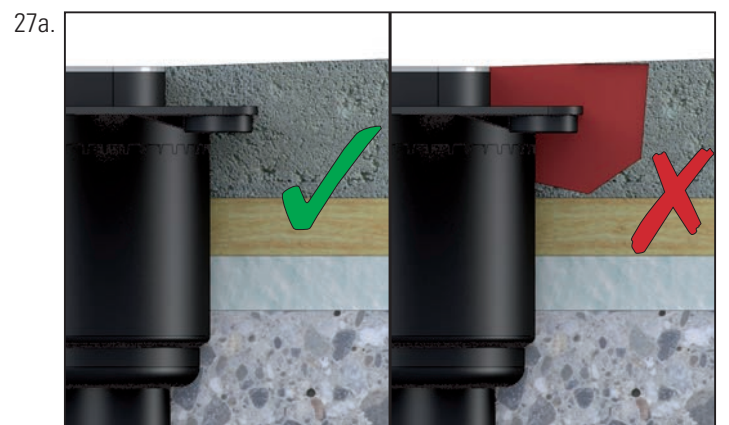
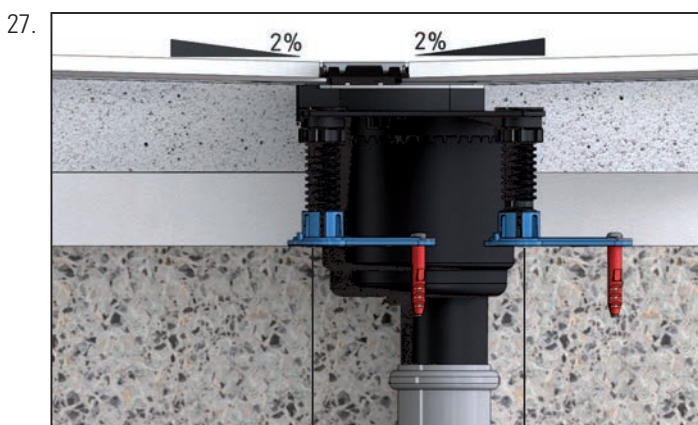
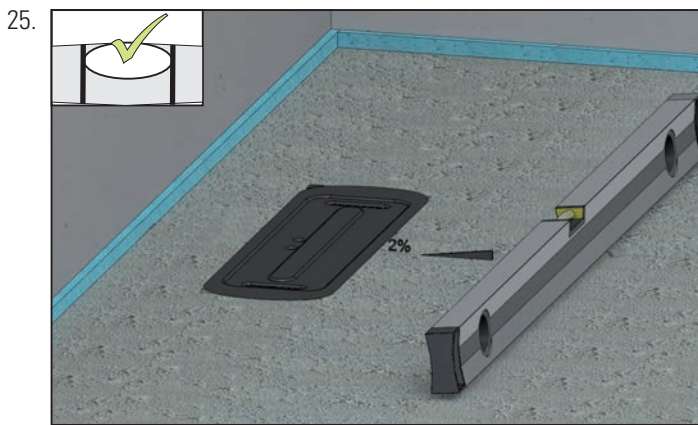
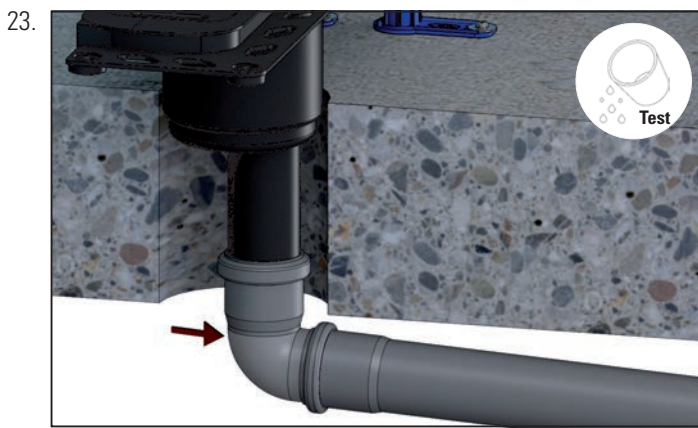
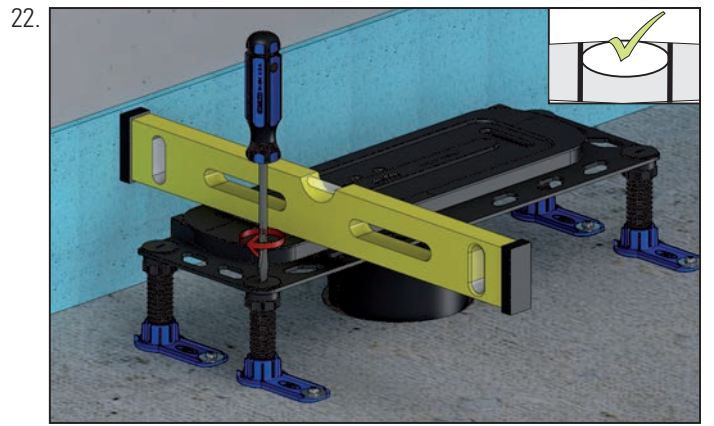
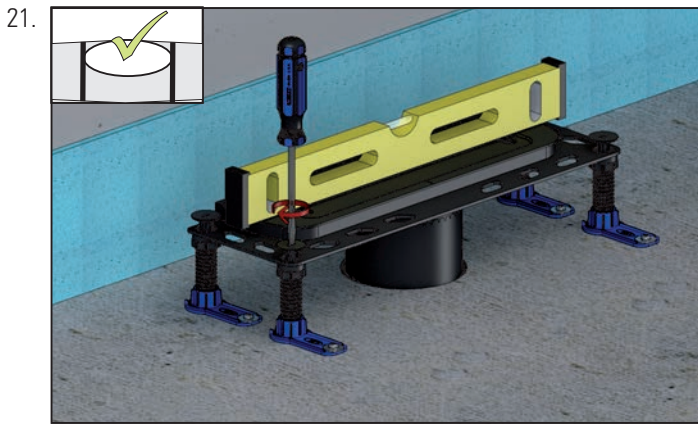
9. Flächeneinbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



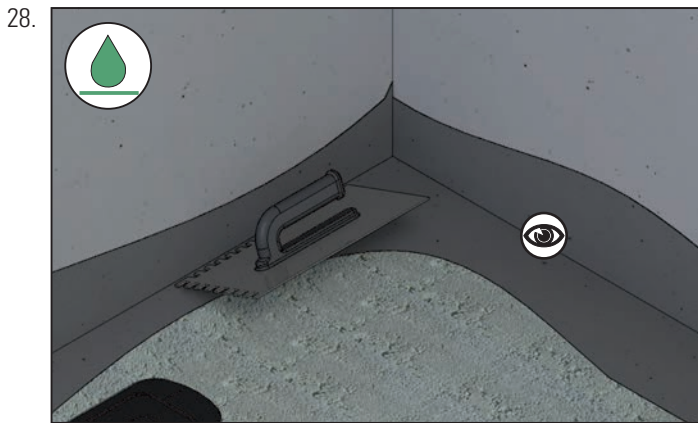
9. Flächeneinbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



9. Flächeneinbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



DE Abdichtung gemäß DIN 18534

GB Waterproofings are to be executed according to DIN 18534

FR L'étanchement doivent être exécutés selon la norme

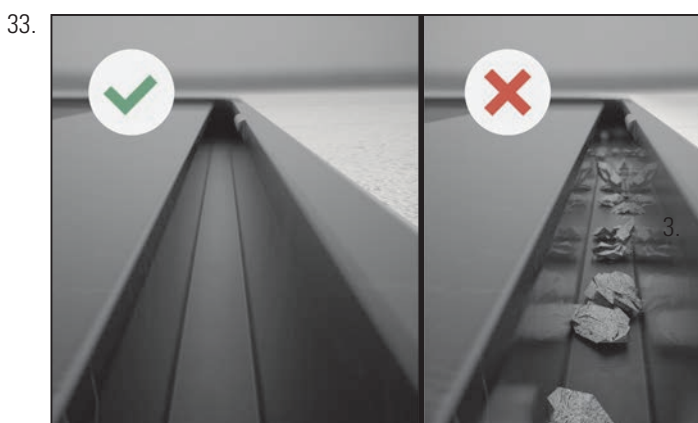
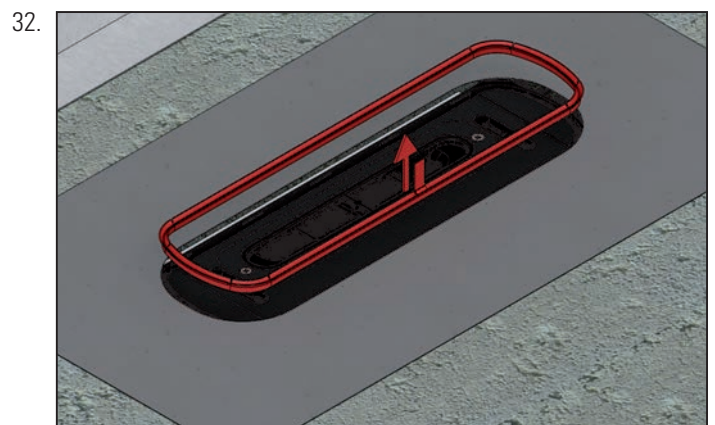
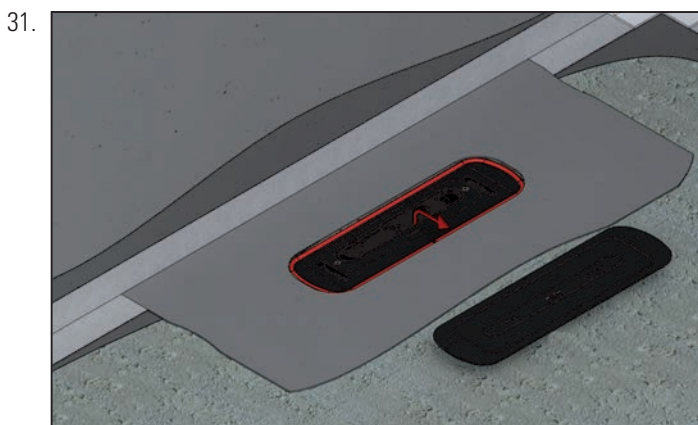
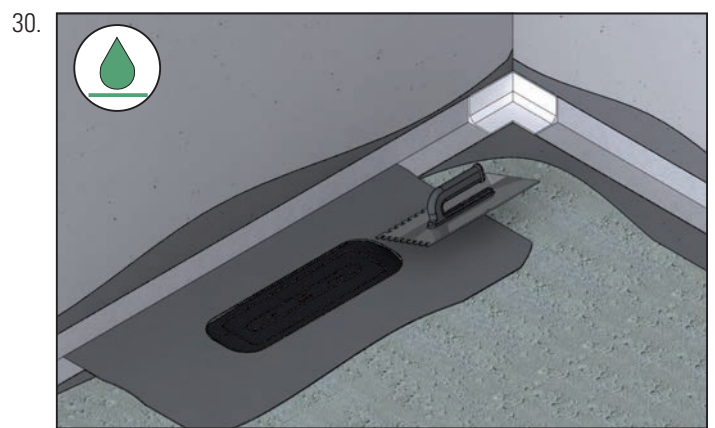
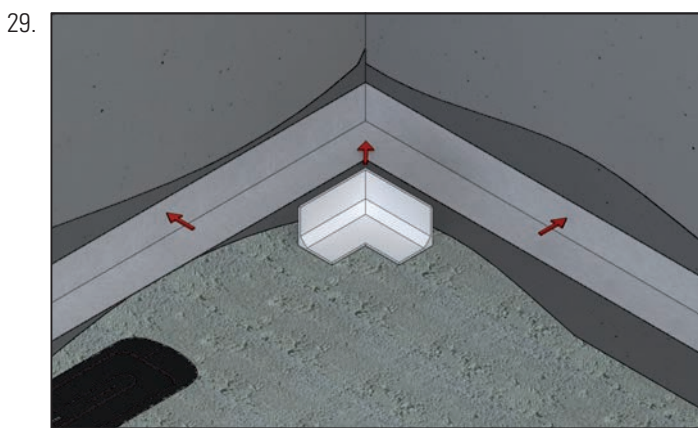
DIN 18534

NL De afdichting geschiedt conform DIN 18534

ES Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas según la DIN 18534

PT Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a DIN 18534

PL Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534



DE Oberflächen staubfrei

GB Surfaces must be dust-free

FR Surfaces sans poussière

NL Oppervlakken stofvrij

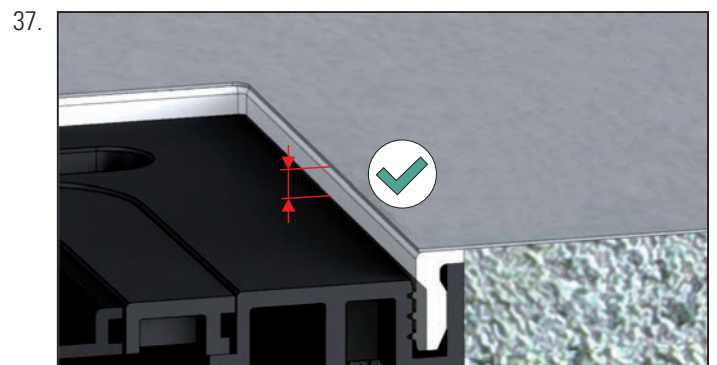
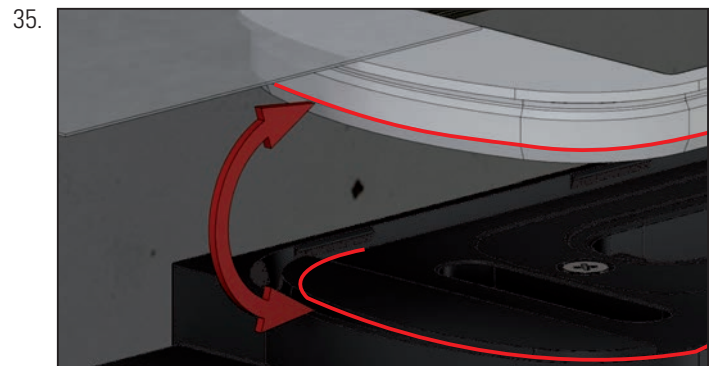
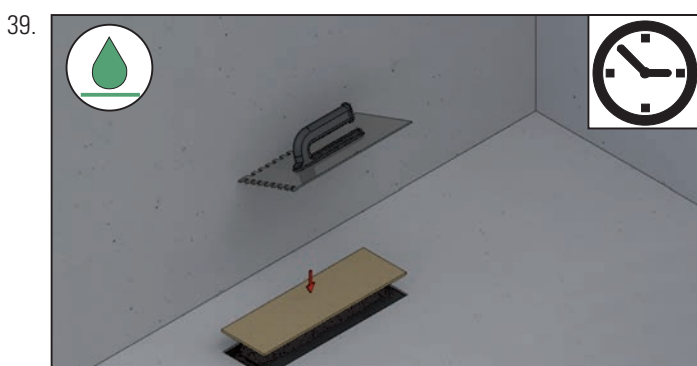
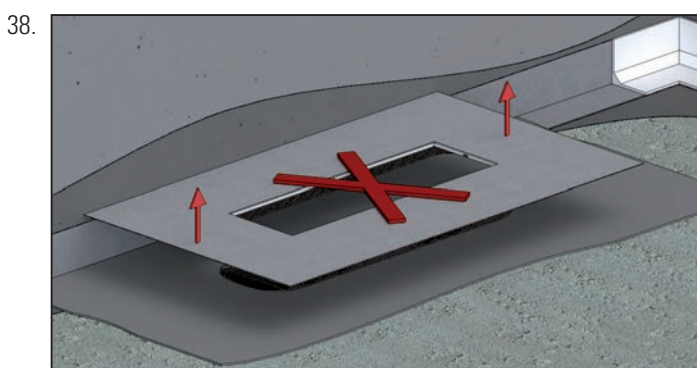
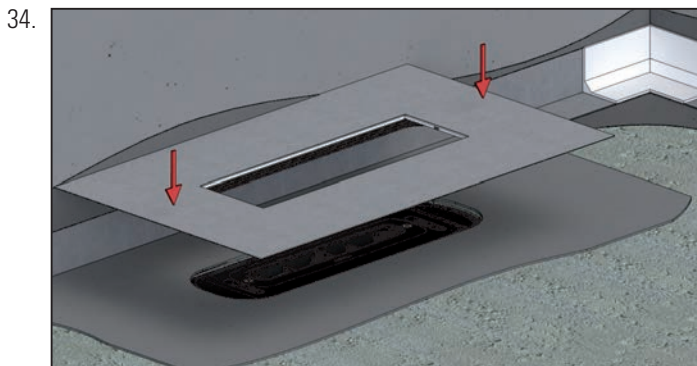
ES Superficies sin polvo

PT Superfícies sem poeira

PL Powierzchnie odkurzone

9. Flächeneinbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż

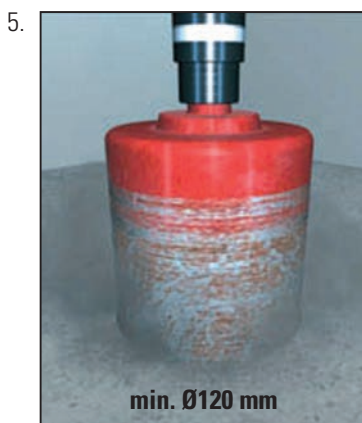
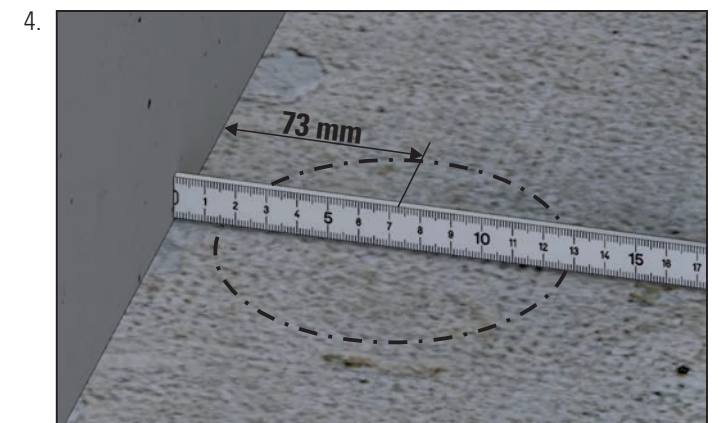
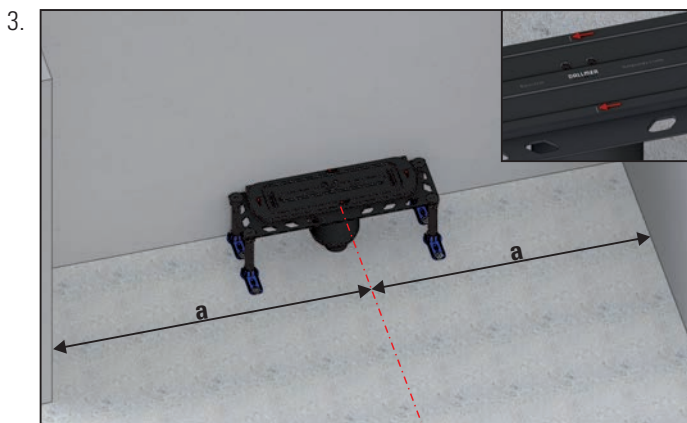
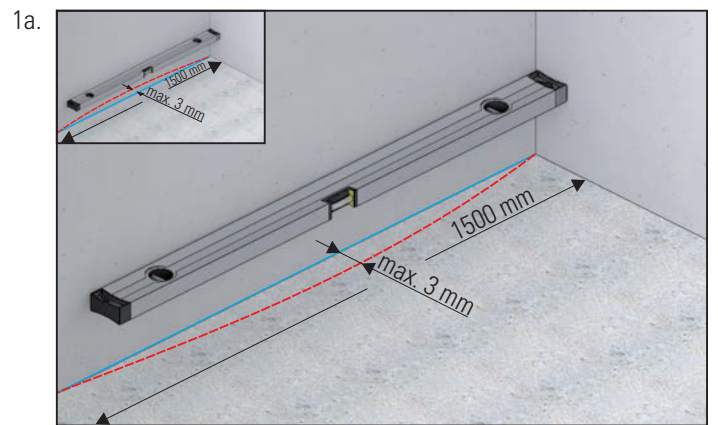
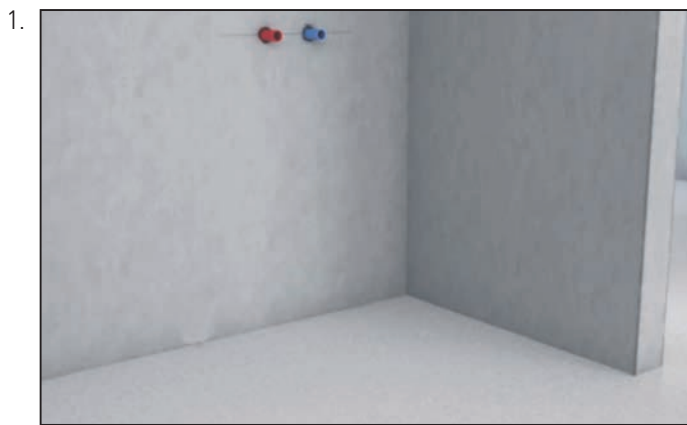


DE Dichteinsatz nicht demontierbar!
GB When in place, sealing collar cannot be removed
FR la garniture d'étanchéité n'est pas démontable
NL Afdichtelement / afdichtmanchet kan niet worden ontmanteld
ES Injerto / manguito sellador no desmontable
PT Bucha/ borracha vedante não desmontável
PL Element uszczelniający jest nierozbieralny

DE Verarbeitungshinweis gemäß Hersteller
GB follow manufacturers instructions
FR traitement acte selon fabricant
NL verwerking note volgens de fabrikant
ES nota procesamiento de acuerdo con el fabricante del
PT nota de processamento de acordo com o fabricante do
PL przetwarzanie informacji zgodnie z producentami

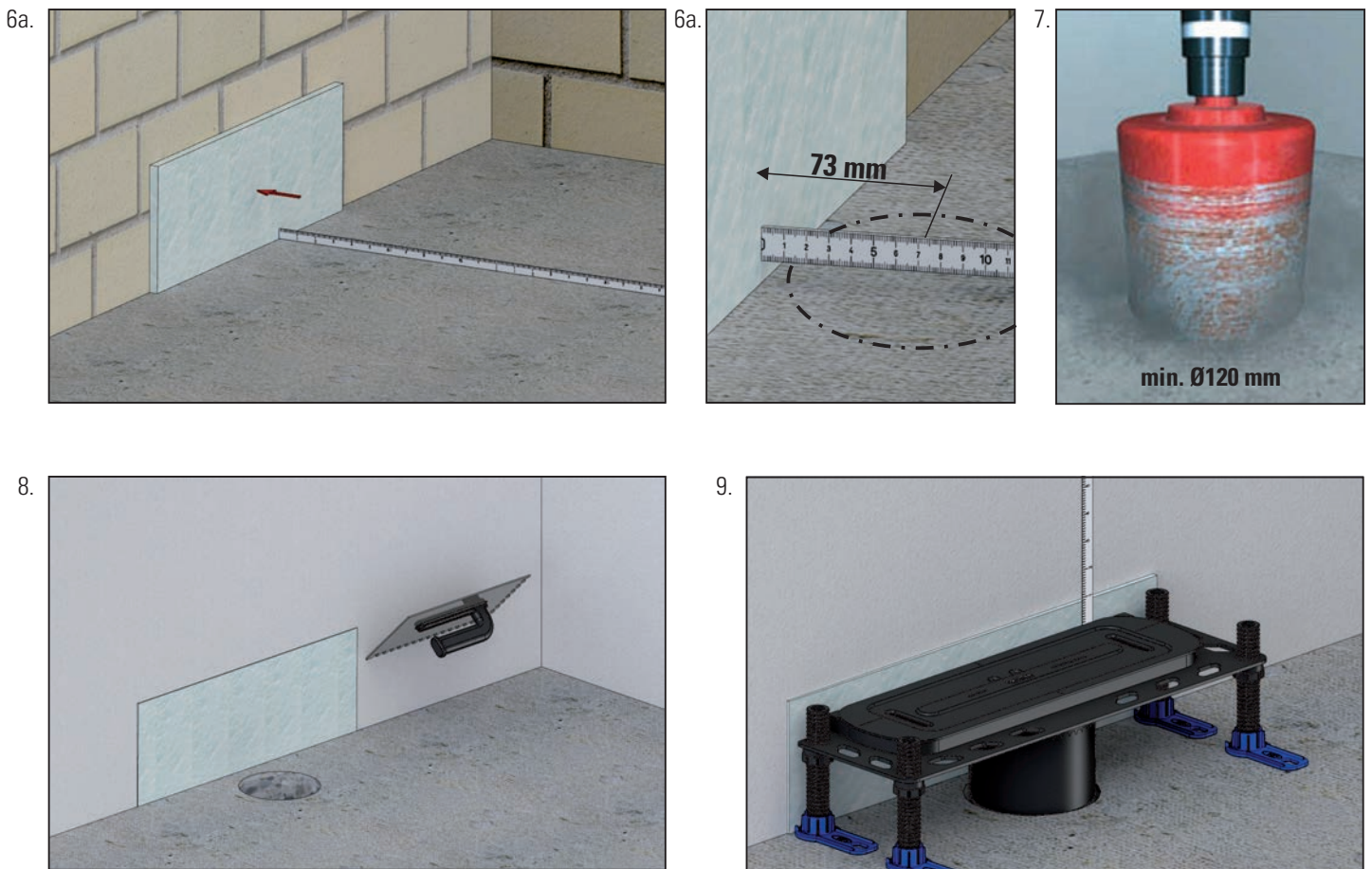
10. Wandeinbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



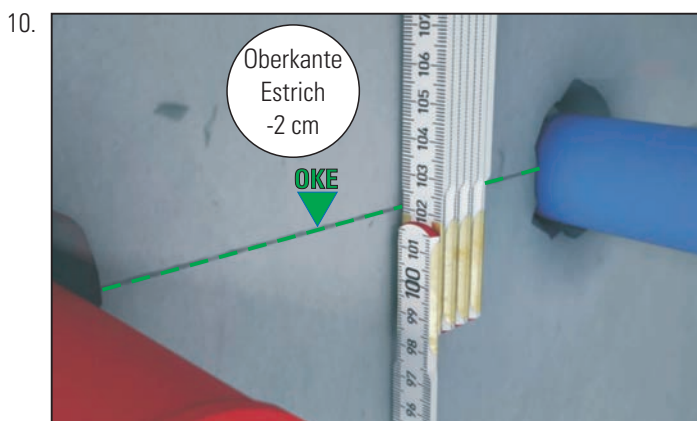
10.1 Wandeinbau Putz 12 mm

Installation plaster 12 mm / Pose enduit 12 mm / Inbouw opbouw 12 mm /
Montaje enlucido 12 mm / Montagem reboco 12 mm / Gips montażowy 12 mm



10. Wandeinbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż

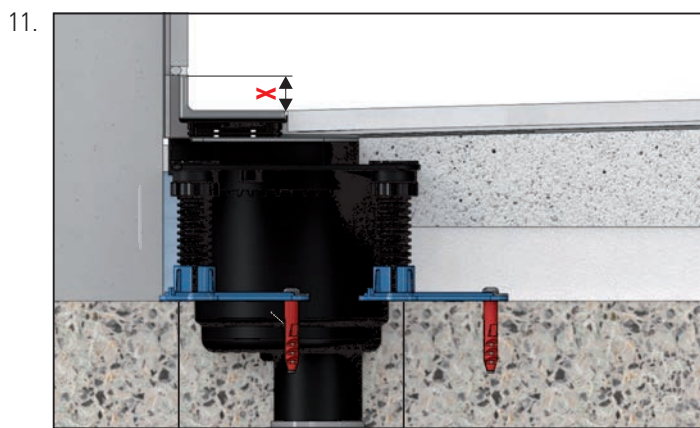


OKE

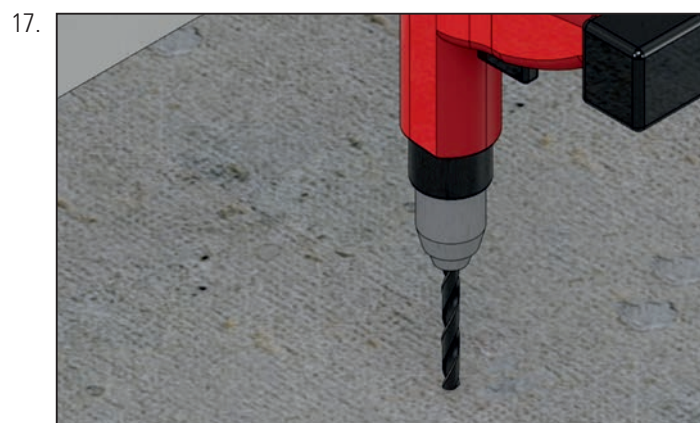
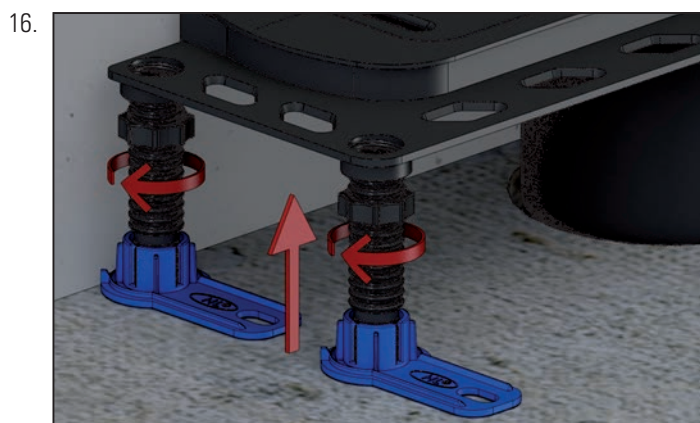
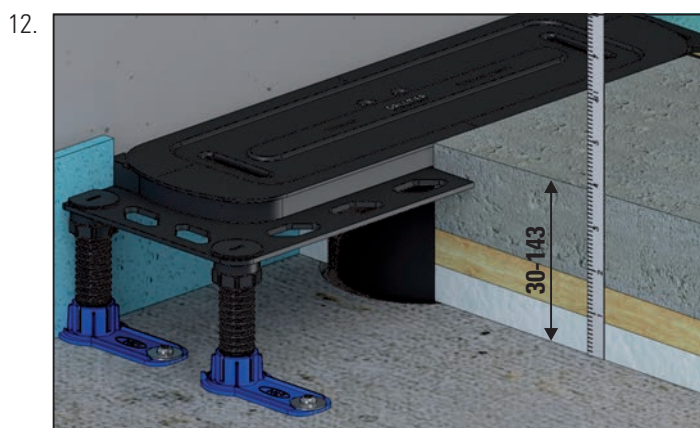
DE siehe Seite 4
GB see page 4
FR voir page 4
NL zie blz 4
ES véase la página 4
PT ver a página 4
PL patrz strona 4

10. Wandeinbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż

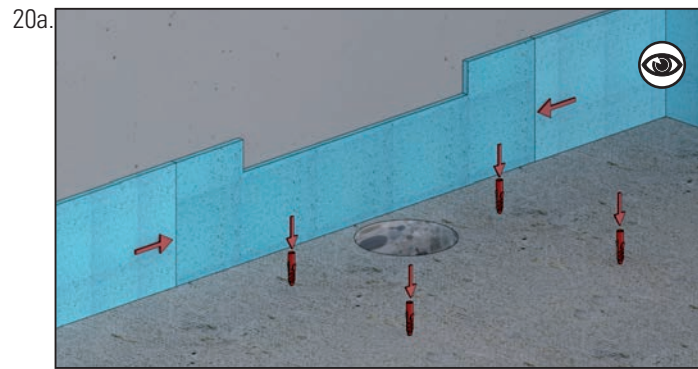
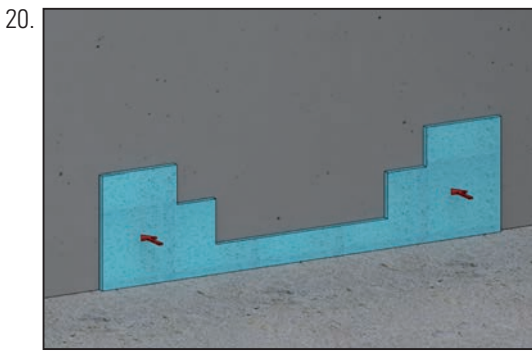
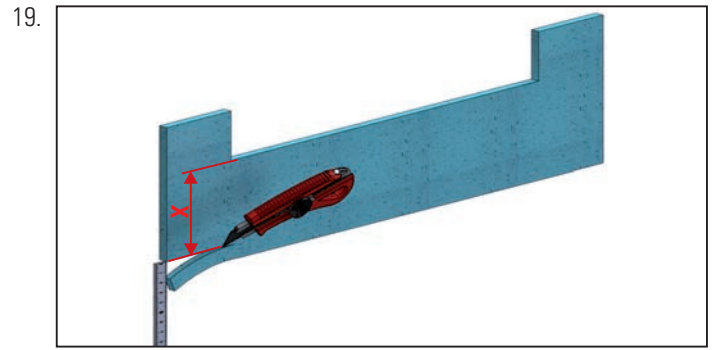
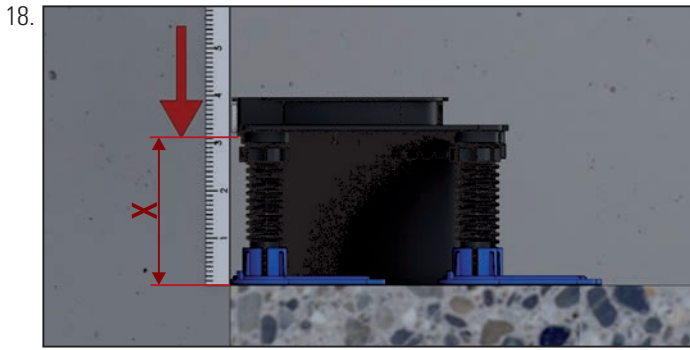


X
DE siehe Seite 7
GB see page 7
FR voir page 7
NL zie blz 7
ES véase la página 7
PT ver a página 7
PL patrz strona 7

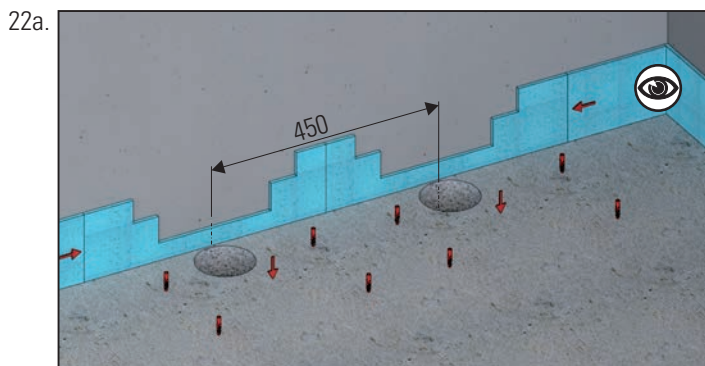
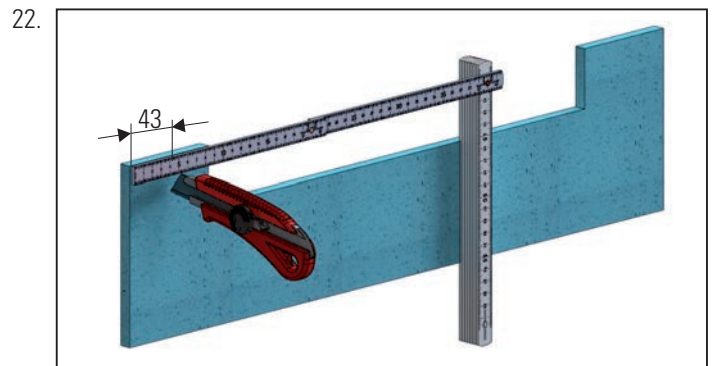
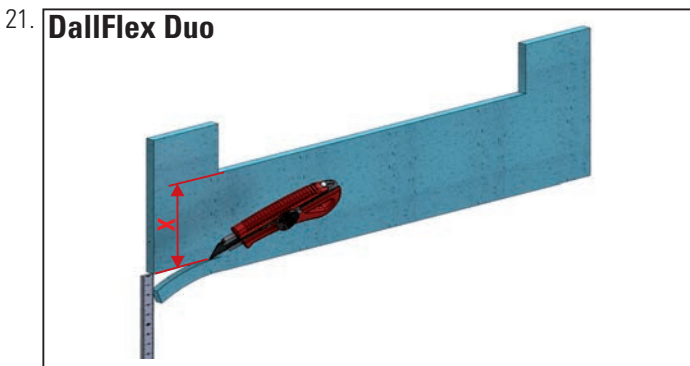


10. Wandeinbau

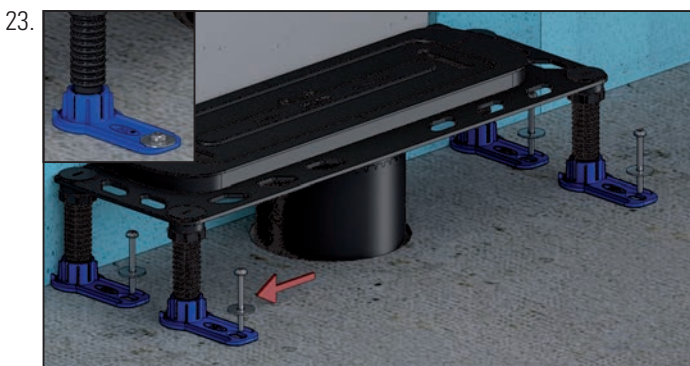
Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



DE bauseits
GB on site
FR sur place
NL ter
ES en el sitio
PT no local
PL na miejscu

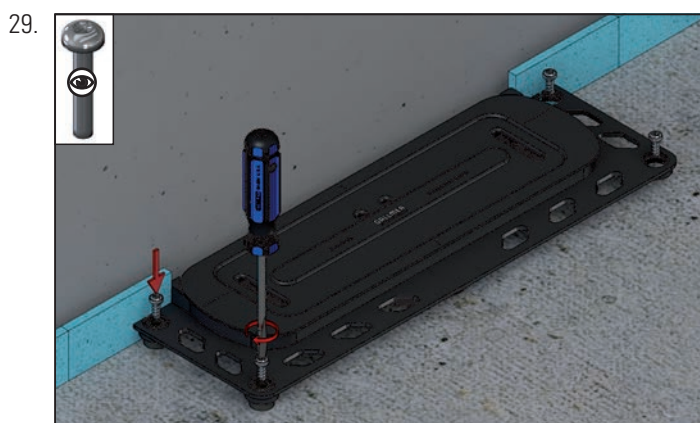
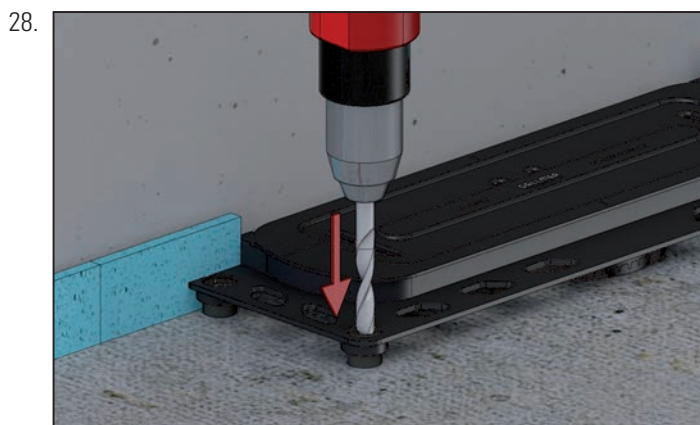
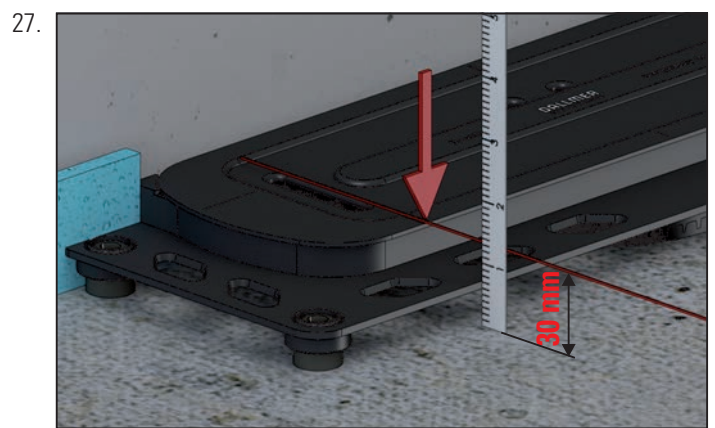
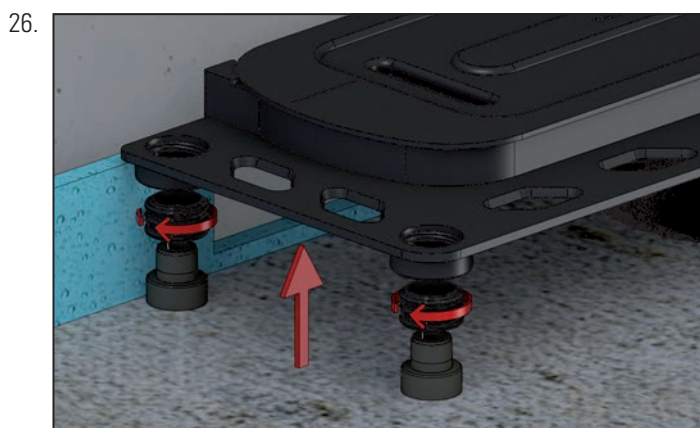
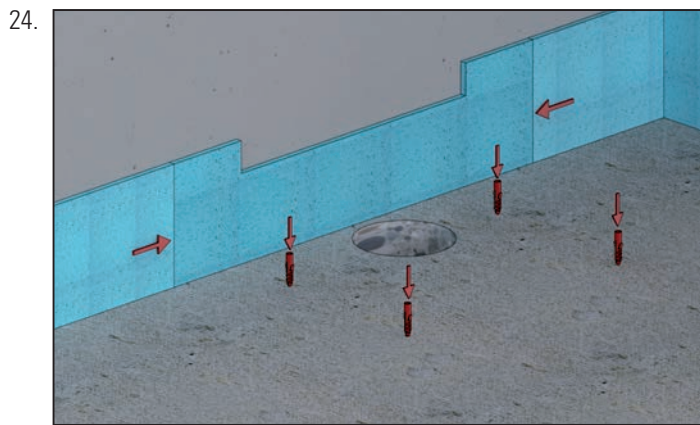


DE bauseits
GB on site
FR sur place
NL ter
ES en el sitio
PT no local
PL na miejscu



10.2 Wandeinbau 30 mm

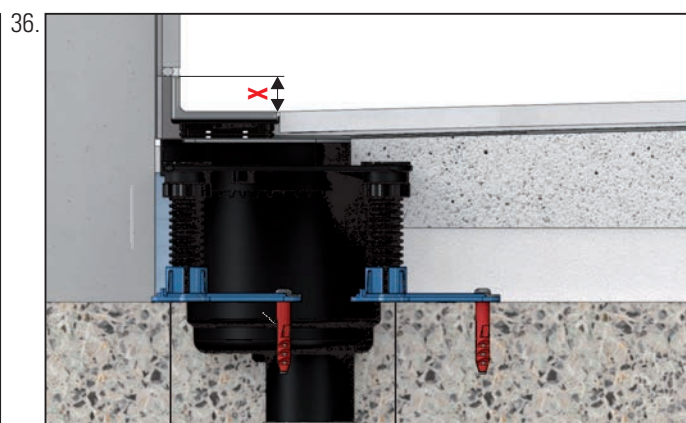
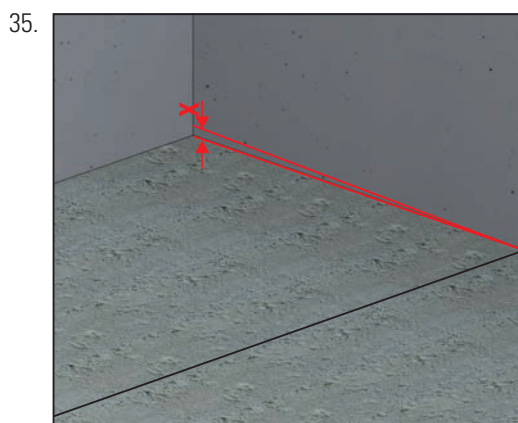
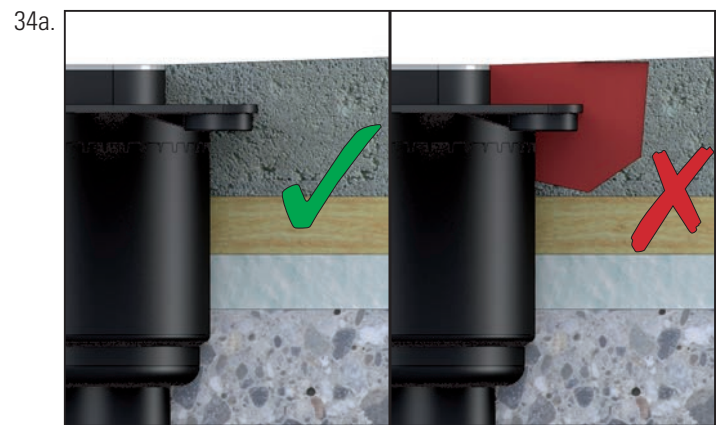
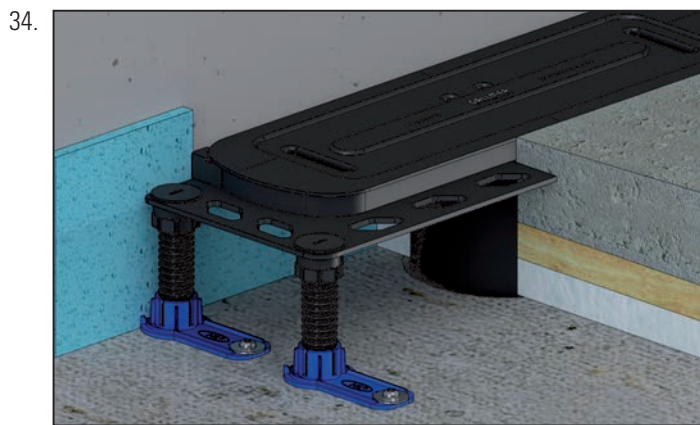
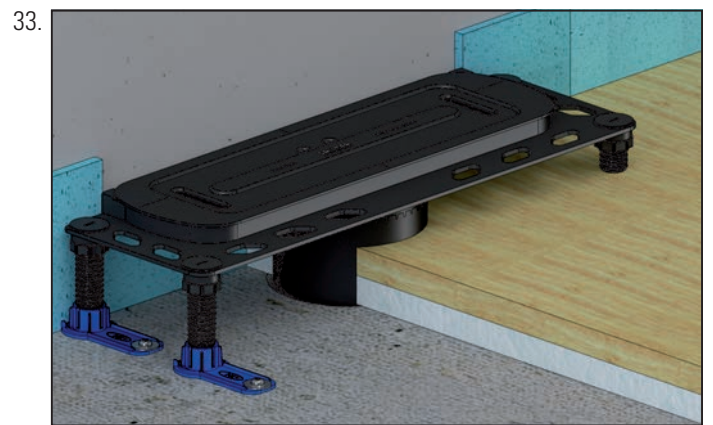
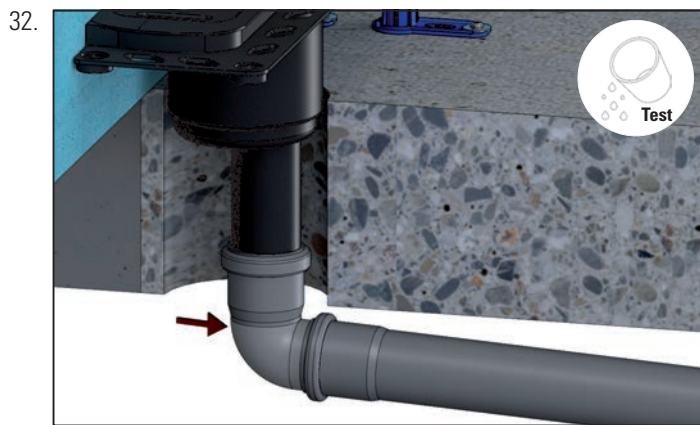
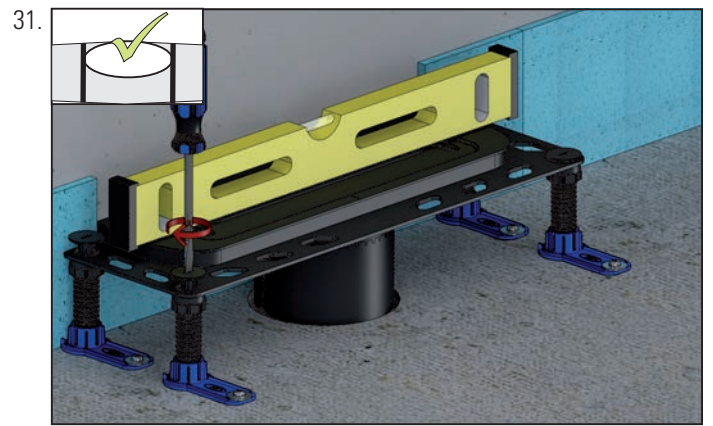
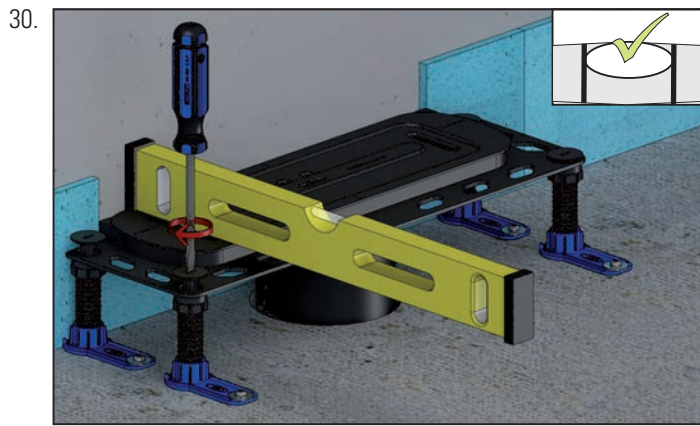
Installation 30 mm / Montage 30 mm / Inbouw 30 mm /
Montaje 30 mm / Montagem 30 mm / Montaż 30 mm



DE im Lieferumfang enthalten
GB included
FR inclus
NL inbegrepen
ES incluido
PT incluído
PL obejmuje wyposażenia

10. Wandeinbau

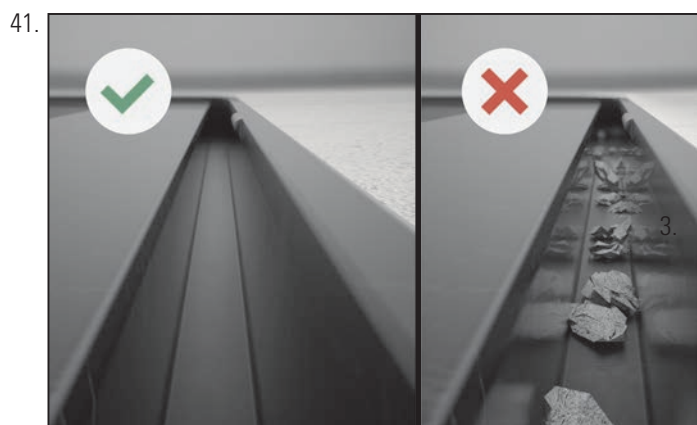
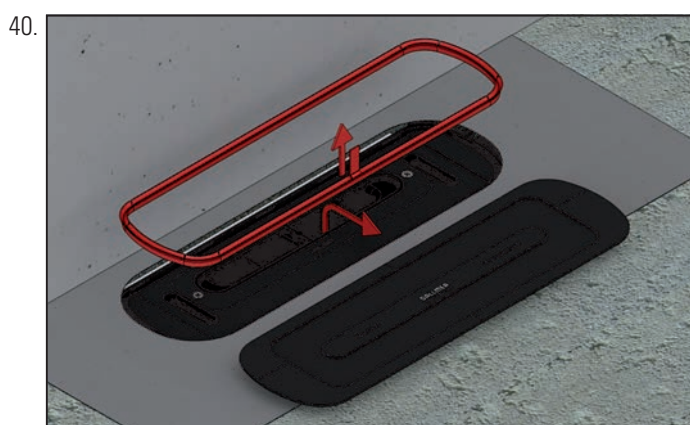
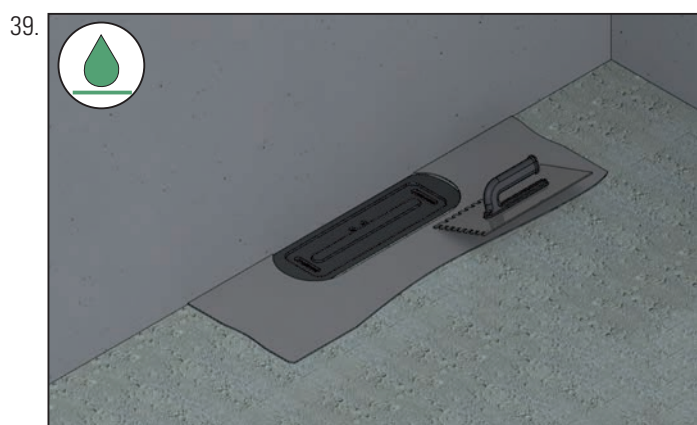
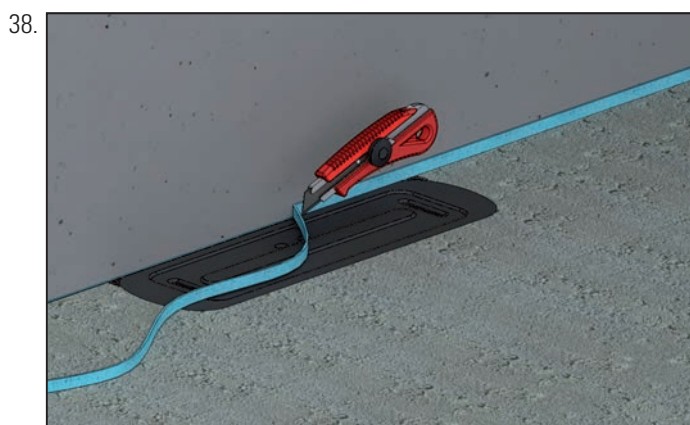
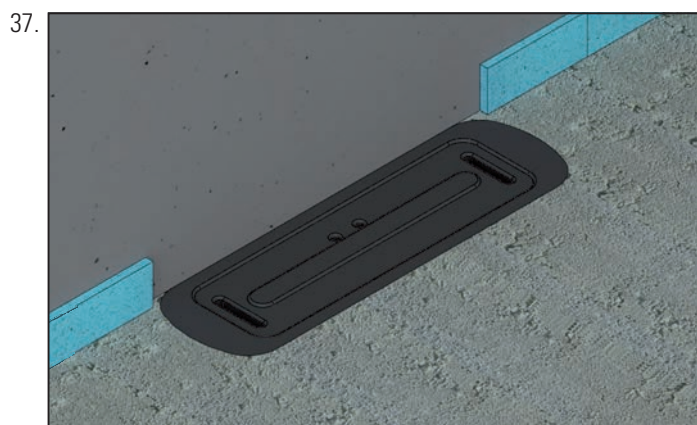
Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



X
DE siehe Seite 7
GB see page 7
FR voir page 7
NL zie blz 7
ES véase la página 7
PT ver a página 7
PL patrz strona 7

10. Wandeinbau

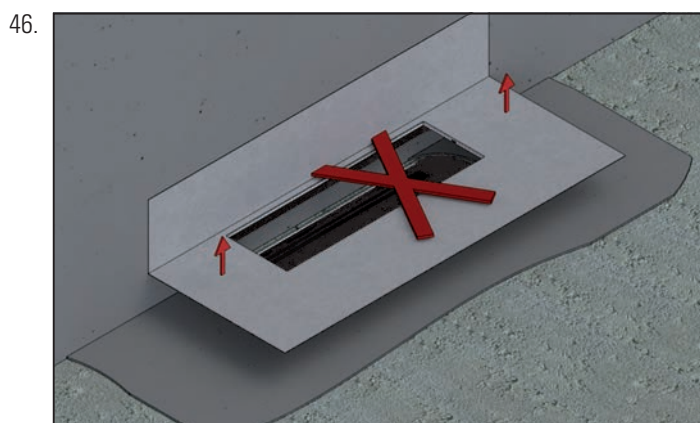
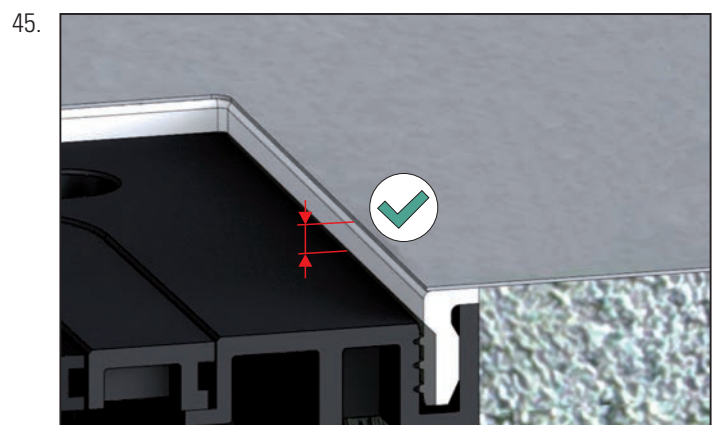
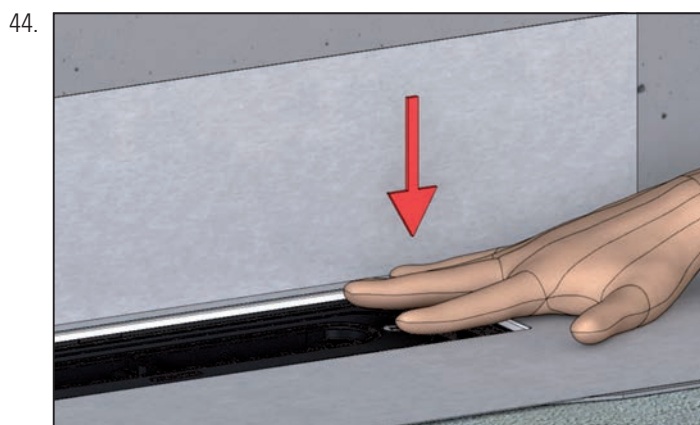
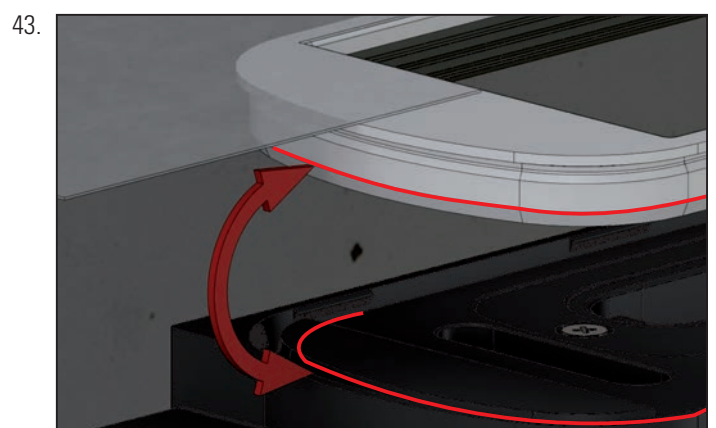
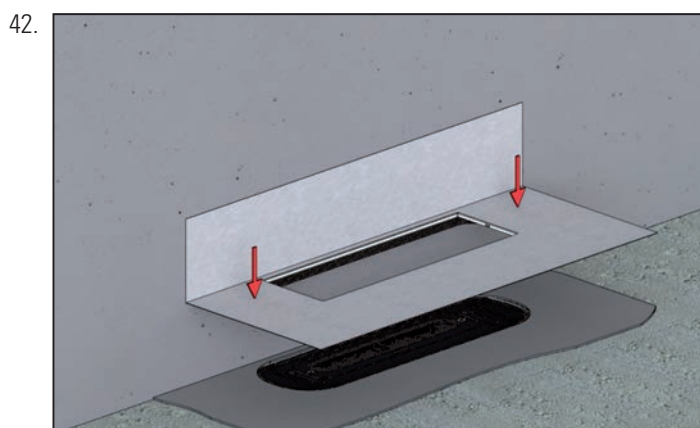
Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



DE Oberflächen staubfrei
GB Surfaces must be dust-free
FR Surfaces sans poussière
NL Oppervlakken stofvrij
ES Superficies sin polvo
PT Superfícies sem poeira
PL Powierzchnie odkurzone

10. Wandeinbau

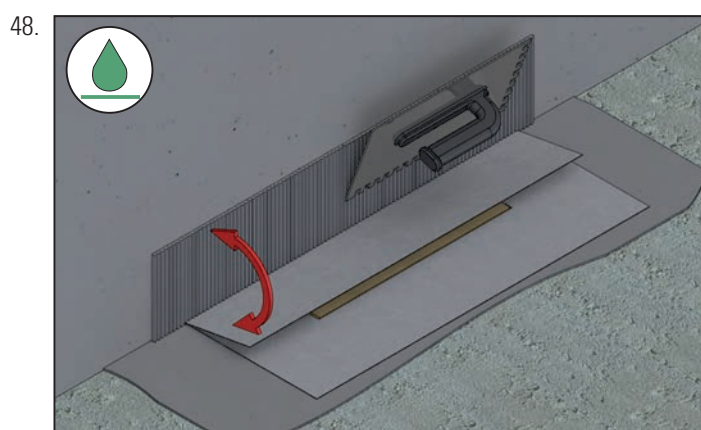
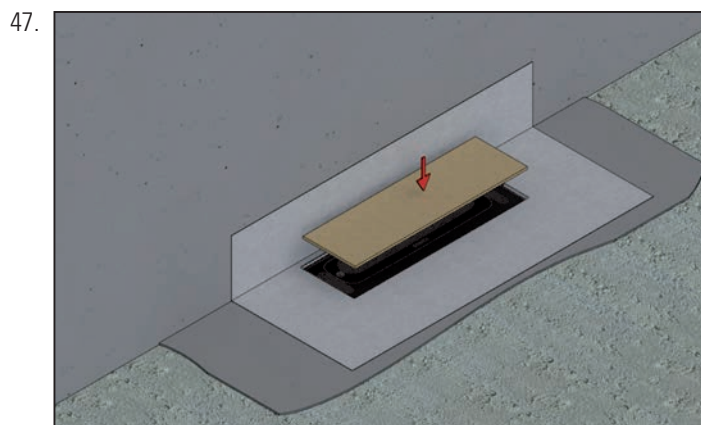
Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



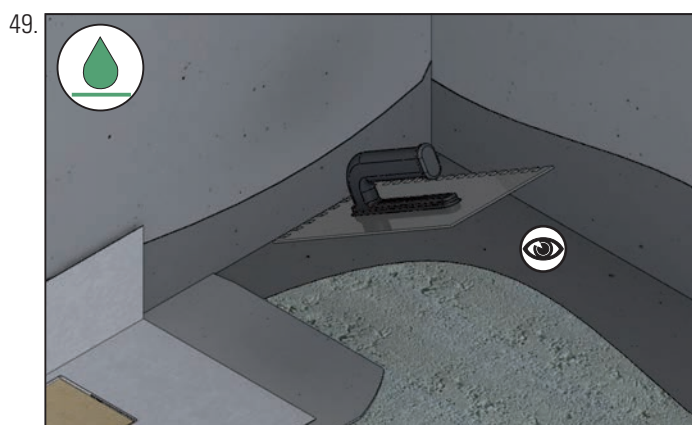
- DE Dichteinsatz nicht demontierbar!
- GB When in place, sealing collar cannot be removed
- FR la garniture d'étanchéité n'est pas démontable
- NL Afdichtelement / afdichtmanchet kan niet worden ontmanteld
- ES Injerto / manguito sellador no desmontable
- PT Bucha/ borracha vedante não desmontável
- PL Element uszczelniający jest nierozbieralny

10. Wandeinbau

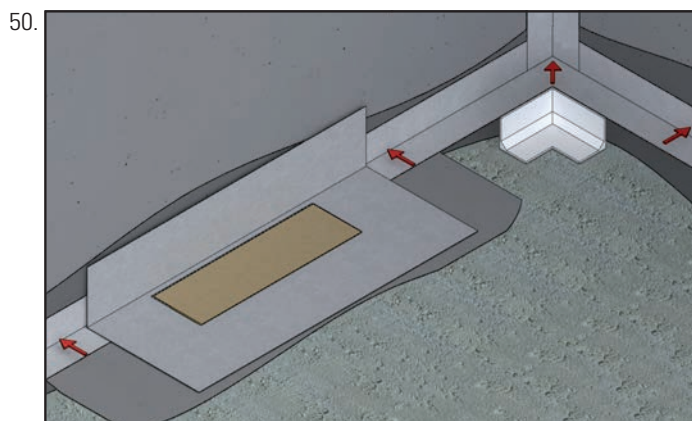
Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



DE Abdichtung im Verbund (AIV)
GB waterproofing
FR étanchement composite
NL combinatieafdichting
ES junta de ensamblaje
PT vedações combinadas
PL Uszczelnienie zespolone



DE Abdichtung gemäß DIN 18534
GB Waterproofings are to be executed according to DIN 18534
FR L'étanchement doivent être exécutés selon la norme
DIN 18534
NL De afdichting geschiedt conform DIN 18534
ES Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas
según la DIN 18534
PT Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a
DIN 18534
PL Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534



10. Wandeinbau

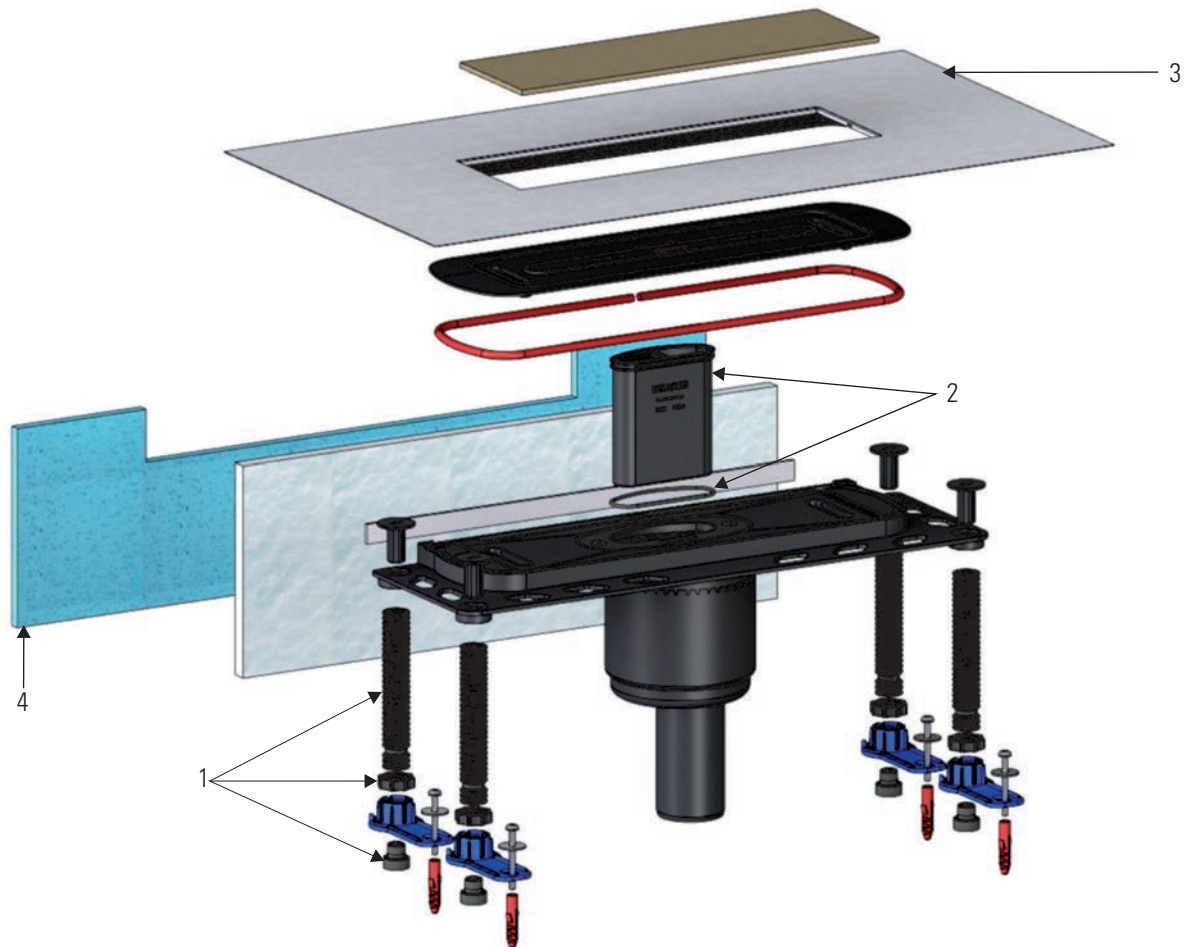
Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



DE Verarbeitungshinweis gemäß Hersteller
GB processing note according to manufacturer's
FR traitement acte selon fabricant
NL verwerking note volgens de fabrikant
ES nota procesamiento de acuerdo con el fabricante del
PT nota de processamento de acordo com o fabricante do
PL przetwarzanie informacji zgodnie z producentami

11. Ersatzteile und Zubehör

Spare parts and accessories / Remplacement et accessoire / Reserveonderdeel en toebehoren /
Pieza de recambio y accesorio / Peça sobresselente e acessório / Części zamienne i wyposażenie



1	Niveau-Regulierungsset / Height adjustable levelling legs / Kit de régulation de niveau / Pakket niveauregulering / Juego de regulación de nivel / Kit de regulagem de nível / Zestaw do regulacji poziomu	521033
2	Geruchsverschluss / Trap insert / Siphon / Stankafsluiter / Sifón inodoro / Fecho contra odores / Syfon	539328
3	Dichtmanschette DallFlex / Sealing collar DallFlex / Garniture d'étanchéité / Afdichtingsmanchet Dallflex / Membrana impermeabilizante DallFlex / Guarnição de vedação DallFlex / Mankiet uszczelniający DallFlex	539144
4	Randdämmstreifen / Edge installation strips / Bordure isolante / Randisoliatiestrook / Tira de aislamiento lateral / Faixas de isolamento das bordas / Taśma dylatacyjna	539151

Dallmer GmbH + Co. KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg
Germany

T +49 2932 9616 - 0
F +49 2932 9616 - 222
E info@dallmer.de
W www.dallmer.de

DALLMER